

ADAPTATION

de

La France en direct

Pour La

THAILANDE

ข 440

ข. วิทยาลัย: ภา

0546 พ

ค 2 (2535)

DCID LIBRARY



0000005596

หนังสือเรียนภาษาฝรั่งเศส

ฝ 011

ภาษาฝรั่งเศส 1

ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524

(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)



กระทรวงศึกษาธิการ

31.-



หนังสือเรียนภาษาฝรั่งเศส

ADAPTATION DE LA FRANCE EN DIRECT
POUR LA THAILANDE

ฝ 011

ภาษาฝรั่งเศส 1

ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524

(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)

กระทรวงศึกษาธิการ

ตัวอย่างสื่อการเรียนการสอน

ศูนย์พัฒนาหนังสือ

พิมพ์ครั้งที่สอง 15,000 เล่ม

วันที่ 3 เดือน 2545

พ.ศ. 2535

เลขทะเบียน 09149 ก.2

ปกกระดาษราคาเล่มละ 31.00 บาท

เลขเรียกหนังสือ 440 ม.ป.ด.ม.บ.ร.9546

(ห้ามขายเกินกว่าราคาที่กำหนดไว้)

องค์การค้ำของคุรุสภาจัดพิมพ์จำหน่าย

พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว

62 ถนนลาดพร้าว บางกะปิ กรุงเทพมหานคร

มีลิขสิทธิ์ตามกฎหมาย



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ตามที่กระทรวงศึกษาธิการได้ประกาศใช้หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) แล้วนั้น กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาเห็นว่า หนังสือเรียน ภาษาฝรั่งเศส ฝ 411 Adaptation de la France en Direct pour la Thaïlande ซึ่งกระทรวงศึกษาธิการอนุญาตให้ใช้เป็นหนังสือเรียน ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 มีเนื้อหาสาระสอดคล้องกับรายวิชา ฝ 011 ภาษาฝรั่งเศส 1 ตามหลักสูตรฉบับปรับปรุง จึงอนุญาตให้ใช้หนังสือเรียนนี้ในโรงเรียนได้ต่อไป

ประกาศ ณ วันที่ 13 มกราคม พ.ศ. 2535

(นายอรุณ ปรีดีติลล)

รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

คำนำ

ตามที่กระทรวงศึกษาธิการได้ประกาศใช้หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) และให้ใช้ในโรงเรียนร่วมพัฒนาการใช้หลักสูตร ตั้งแต่ปีการศึกษา 2533 และใช้ทั่วประเทศตั้งแต่ปีการศึกษา 2534 เป็นต้นไป นั้น กรมวิชาการได้พิจารณาเห็นว่า หนังสือเรียนภาษาฝรั่งเศส รายวิชา ฝ 411 Adaptation de la France en Direct pour la Thaïlande ซึ่งจัดทำตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 มีเนื้อหาสาระสอดคล้องกับรายวิชา ฝ 011 ภาษาฝรั่งเศส 1 ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) สามารถใช้ประกอบการเรียนการสอนสำหรับรายวิชาดังกล่าวได้

กรมวิชาการหวังว่า หนังสือเล่มนี้จะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนได้เป็นอย่างดี



(นายจำเริญ เสกธีระ)

อธิบดีกรมวิชาการ

8 มกราคม 2535



คำชี้แจงการใช้หนังสือเรียน ฝ 011

หนังสือเรียน ฝ 011 เล่มนี้ ใช้เรียนในภาคเรียนที่ 1 แบ่งเป็น 6 dossiers คือ dossiers 0 - 5 แต่ละ dossier ประกอบด้วย leçon ต่าง ๆ ซึ่งแต่ละ leçon จะเรียนจบใน 1 คาบเรียน

Dossier 0 เป็นบทเรียนที่จะทำให้นักเรียนเริ่มต้นเคยกับศัพท์และสำนวนต่าง ๆ เพื่อนำไปสู่บทสนทนาและเนื้อหาของบทเรียนต่อ ๆ มา ซึ่งจะทำให้นักเรียนเกิดทักษะทั้ง 4 คือ การฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน มีการทดสอบเป็นระยะ ๆ

Dossiers ต่อ ๆ มาเป็นการใช้ภาษาเพิ่มขึ้นทีละเล็กละน้อย และมีการทดสอบในตอนท้ายของแต่ละ dossier ซึ่งครูผู้สอนจะแจกกระดาษคำถามคำตอบให้ต่างหาก

ในการสอน ครูจะมีแถบบันทึกเสียงเพื่อให้ นักเรียนได้คุ้นเคยและฝึกทักษะการฟังจากเจ้าของภาษา

หนังสือเล่มนี้ไม่มีคำอ่านเป็นภาษาไทยไว้ให้ เนื่องจากการทดลองให้คำอ่านกำกับไว้ด้วยปรากฏว่าทำให้นักเรียนออกเสียงไม่ถูกต้อง เนื่องจากไม่มีเสียงใกล้เคียงในภาษาไทย



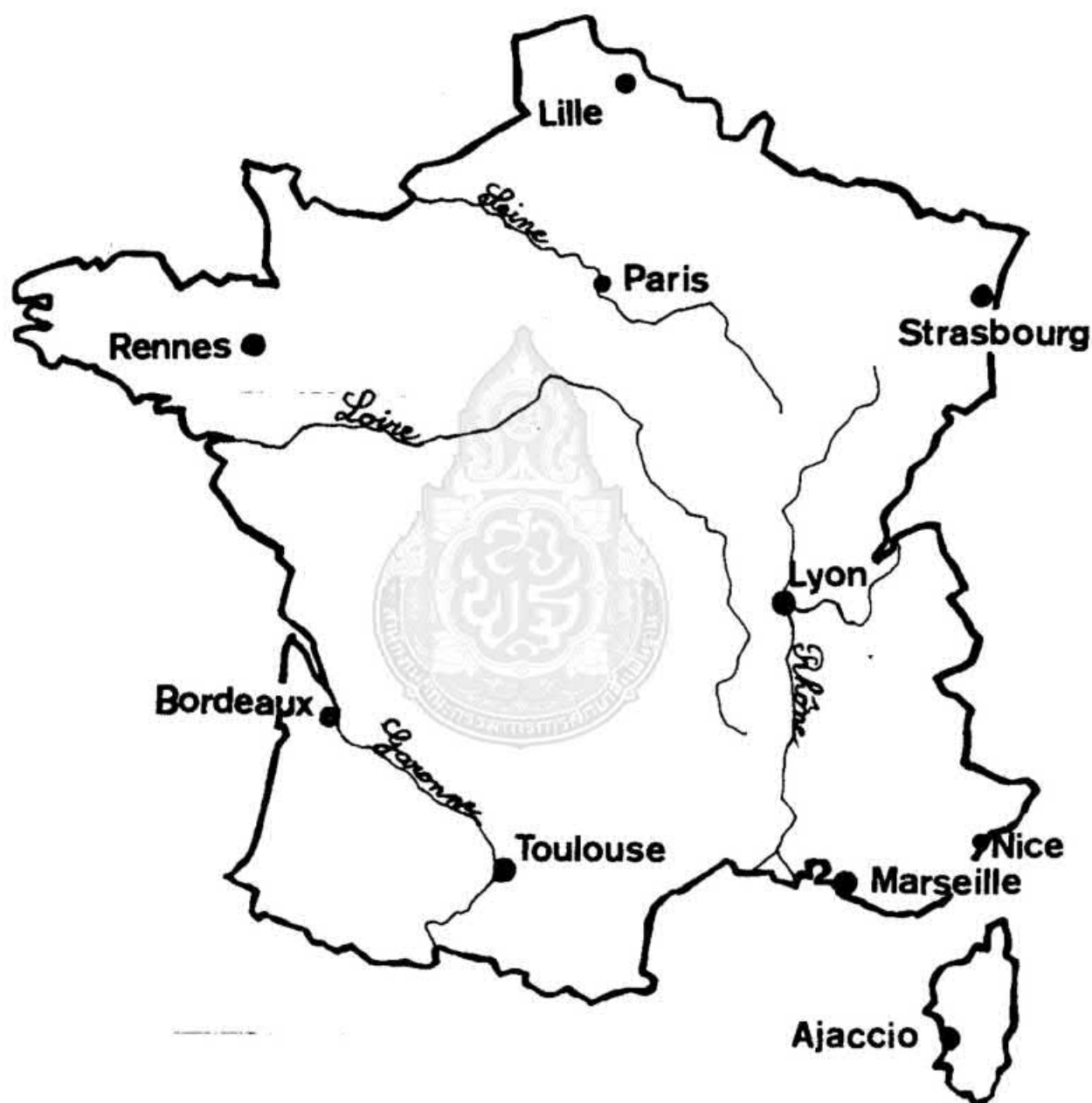
สารบัญ

บทที่

หน้า

- Dossier 0 : La famille française
(Leçons 1-14) 1 - 29
- Dossier 1 : Au téléphone
(Leçons 1-6) 30 - 42
- Dossier 2 : Le logement
(Leçons 1-7) 43 - 62
- Dossier 3 : La voiture
(Leçons 1-5) 63 - 81
- Dossier 4 : Les vacances des Français
(Leçons 1-5) 82 - 109
- Dossier 5 : Au café
(Leçons 1-8) 110 - 134
- Lexique : A - Z 135 - 145

LA FRANCE



la

Dossier 0

f
a
m
i
l
i
e



f r a n ç a i s e

LEÇON 1

Lisez :

1. Une famille française : la famille LEDOUX



Monsieur LEDOUX



Madame LEDOUX



Philippe LEDOUX



Sylvie LEDOUX



Anne LEDOUX

2.



Monsieur et Madame Ledoux ont trois enfants.



Ils ont trois enfants.



Ils habitent en France, à Paris.



Paris

1 - un 2 - deux 3 - trois

LEÇON 2

Lisez :

1. Une famille française : La famille DUBOIS



Monsieur et Madame DUBOIS



Jacques DUBOIS

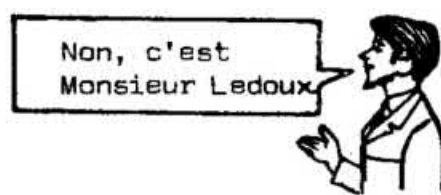
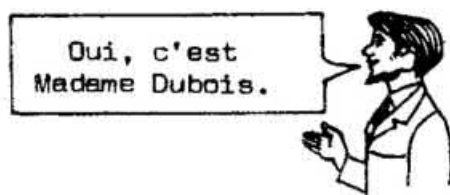
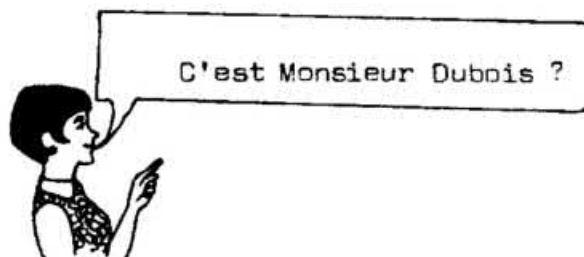
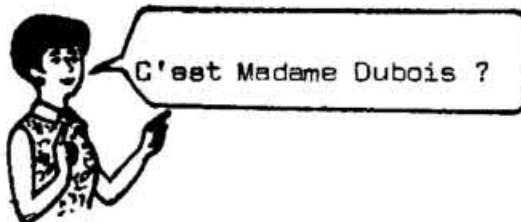


Hélène DUBOIS

2. Monsieur et Madame Dubois ont deux enfants.

Ils habitent en France, à Paris.

- 3.



LEÇON 3

1. Test d'acquisition 1

Marquez une X devant la phrase que vous entendez :

1. ☐ Monsieur Dubois
☐ Madame Ledoux
☐ Monsieur Ledoux

2. ☐ Monsieur et Madame Dubois
☐ Monsieur et Madame Ledoux
☐ Madame et Monsieur Dubois

3. ☐ C'est Paris.
☐ à Paris.
☐ C'est à Paris.

4. ☐ Trois enfants à Paris.
☐ Ils ont trois enfants.
☐ Ils habitent à Paris.

5. ☐ Oui, Monsieur.
☐ Non, Madame.
☐ Oui, Madame.

2. Écrivez :

1. Écrivez trois phrases à partir des mots dans les étiquettes.

et	enfants	à	Paris
Madame	trois	Monsieur	
habitent	Ledoux	ont	

- 1)
- 2)
- 3)

2. Répondez aux questions.



1) C'est Philippe Ledoux ?

Oui, c'est



2) C'est Sylvie Ledoux ?

Non,



3) C'est Monsieur Ledoux ?

...,

3. Remplacez les noms sujets par le pronom "Ils" :

0 : Monsieur et Madame Ledoux habitent en France. Ils habitent en France.

1) Monsieur et Madame Dubois habitent à Paris.

2) Sylvie, Anne et Philippe habitent à Paris.

3) Monsieur et Madame Ledoux ont trois enfants.

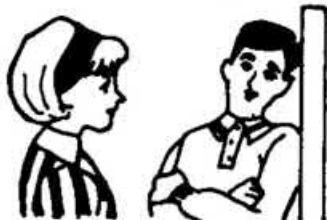
LEÇON 4

Lisez

1.

Je m'appelle Hélène,
et toi ?

Moi, je m'appelle Philippe
et j'habite à Paris.



2.

Je m'appelle
André Ledoux
et vous ?

Moi, je m'appelle
Marie Dubois.



3.

Il s'appelle André
Ledoux.
Il habite à Paris.

Elle s'appelle
Marie Dubois.
Elle habite à Paris.



LEÇON 5

1. Test d'acquisition 2

Marquez une X devant la phrase que vous entendez :

1. ☐ Je m'appelle Dubois.
☐ Elle s'appelle Dubois.
☐ Il s'appelle Dubois.
2. ☐ Elle habite à Paris.
☐ Il habite à Paris.
☐ J'habite à Paris.
3. ☐ et moi ?
☐ et vous ?
☐ et toi ?
4. ☐ Il habite en France.
☐ Elle habite en France.
☐ Ils habitent en France.
5. ☐ Elle habite à Paris.
☐ Ils habitent à Paris.
☐ Elles habitent à Paris.

LEÇON 6

1. Lisez :

1. Comment t'appelles-tu ?



Je m'appelle Philippe.



2. Comment vous appelez-vous ?

2.



Je m'appelle Jean Dubois.



3. Tu as un frère ?

3.



Non. J'ai deux sœurs.



Il a deux sœurs.



4.

Anne,
qu'est-ce que tu fais ?



J'écris
une lettre.



5.

Paris, le 14 mars 1987.

Bonjour !

Je m'appelle Anne. J'habite à Paris. J'ai un frère et une sœur. Mon frère s'appelle Philippe et ma sœur s'appelle Sylvie.

Ecris-moi vite.

Anne

2. Apprenez :

0 zéro	1 un	2 deux	3 trois	4 quatre
5 cinq	6 six	7 sept	8 huit	9 neuf
10 dix	11 onze	12 douze	13 treize	14 quatorze
15 quinze	16 seize			

LEÇON 7

1. Test d'acquisition 3

Compréhension orale :

1. Marquez une X devant la phrase que vous entendez :

- 1) ☐ Bonjour
☐ Non
☐ Vite

- 2) ☐ Comment s'appelle-t-elle ?
☐ Comment t'appelles-tu ?
☐ Comment s'appelle-t-il ?

- 3) ☐ Tu as deux frères.
☐ Elles ont deux frères.
☐ Il a deux frères.

- 4) ☐ J'ai quatre soeurs.
☐ Ils ont quatre soeurs.
☐ Elle a quatre soeurs.

- 5) ☐ J'écris une lettre.
☐ Elle écrit une lettre.
☐ Tu écris une lettre.

2. Marquez une X correspondant au nombre que vous entendez :

	0	3	6	10	12	16
a.	☐	☐	☐	☐	☐	☐
b.	☐	☐	☐	☐	☐	☐
c.	☐	☐	☒	☐	☐	☐
d.	☐	☐	☐	☐	☐	☐
e.	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Compréhension écrite :

3. Marquez une X en face de la phrase correspondant à la situation du personnage : (จงใส่เครื่องหมาย X ลงหน้าข้อความที่เกี่ยวข้องกับบุคคลแต่ละภาพ)



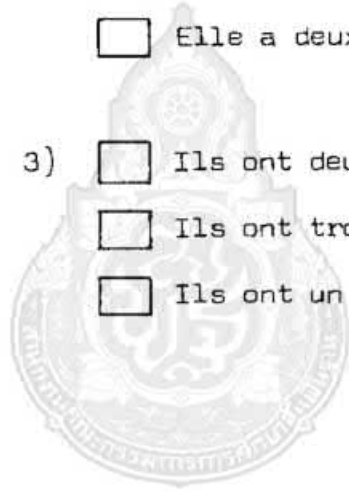
- 1) ☐ Il a un frère et une soeur.
☐ Il a deux frères.
☐ Il a deux soeurs.



- 2) ☐ Elle a un frère et une soeur.
☐ Elle a deux frères.
☐ Elle a deux soeurs.



- 3) ☐ Ils ont deux enfants.
☐ Ils ont trois enfants.
☐ Ils ont un enfant.



2. Observez et retenez :

Comment tu t'appelles ?
 Comment t'appelles-tu ?

Je m'appelle Jean Dubois.

Comment il s'appelle ?
 Comment s'appelle-t-il ?

Il s'appelle Wichai Bunnak.

Comment vous vous appelez ?
 Comment vous appelez-vous ?

Je m'appelle Madame Dubois.

Comment elle s'appelle ?
 Comment s'appelle-t-elle ?

Elle s'appelle Ladda Nuttatut.

3. Ecrivez

1. Ecrivez une lettre à Anne, selon le modèle de la page 9.
(เขียนจดหมายถึง Anne ตามตัวอย่างหน้า 9)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Selon la phrase interrogative donnée, écrivez l'une ou l'autre des deux formes connues de l'interrogation:
(เขียนประโยคคำถามรูปใดรูปหนึ่งตามตัวอย่าง)

0. Comment tu t'appelles ?
Comment t'appelles-tu ?

1) Comment s'appelle-t-elle ?

.....

2) Comment vous vous appelez ?

.....

3) Comment il s'appelle ?

.....

3. Reliez le nombre en chiffre au nombre en lettre correspondant :
(ขีดเส้นโยงตัวเลขไปยังตัวหนังสือที่สัมพันธ์กัน)



11	quatre
5	onze
4	quatorze
1	un
14	sept
	cinq

An arrow points from the number '5' in the first column to the word 'cinq' in the second column.

4. Observez et retenez

Je m'appelle X.
Tu t'appelles Y. / Vous vous appelez H.
Il(Elle) s'appelle Z.
Ils(Elles) s'appellent Ledoux.

J'écris une lettre.
Tu écris une lettre.
Il (Elle) écrit une lettre.

LEÇON 8

1. Lisez :

Philippe LEDOUX
18, rue Monsieur le Prince
PARIS
Tel: 40.25.02.31

1.

Est-ce que tu as un téléphone ?

Oui, voilà mon numéro.

31.10.25.10

2.

Philippe, qu'est-ce que tu fais ?

Je téléphone à Hélène.

3.

Quel est ton numéro ?

C'est le 35.18.16.20

Apprenez

17 dix-sept	18 dix-huit	19 dix-neuf	20 vingt
21 vingt et un	22 vingt-deux	29 vingt-neuf	30 trente
31 trente et un	32 trente-deux	39 trente-neuf	40 quarante

4.

Vous avez le téléphone?

Oui, voilà ma carte.



Monsieur et Madame LEDOUX

18, rue Monsieur le Prince

PARIS

Tel : 40.25.10.11

2. Observez et retenez

un numéro - le numéro	une carte - la carte
mon numéro	ma carte
ton numéro	ta carte
son numéro	sa carte

I.	J'ai le téléphone.
II.	Tu as le téléphone. - Vous avez le téléphone.
	Il-Elle a le téléphone.
	Ils-Elles ont le téléphone.

LEÇON 9

1. Test d'acquisition 4

1. Marquez une X devant la phrase que vous entendez :

- 1) ☐ C'est mon numéro.
☐ Voilà mon numéro.
☐ C'est ton numéro.

- 2) ☐ Voilà ta carte.
☐ Voilà ma carte.
☐ C'est ta carte.

- 3) ☐ Est-ce qu'il a le téléphone ?
☐ Est-ce qu'ils ont le téléphone ?
☐ Est-ce qu'elle a le téléphone ?

- 4) ☐ Elle a le téléphone ?
☐ Vous avez le téléphone ?
☐ Tu as le téléphone ?

2. Marquez une X correspondant au nombre que vous entendez :

	13	16	21	27	31	36	43	45
a.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
b.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☒	☐
c.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
d.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
e.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

2. Écrivez :

1. Écrivez 4 phrases à partir des mots inscrits dans les étiquettes :

Hélène	à	une	lettre
J'	ai		téléphone
le	Je	Paris	écris

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

2. Écrivez la forme interrogative avec "Est-ce que ... ?"

0. Tu as le téléphone ?
Est-ce que tu as le téléphone ?

- 1) Tu écris une lettre ?
.....
- 2) Vous avez le téléphone ?
.....
- 3) Tu as un frère ?
.....
- 4) Tu habites à Paris ?
.....
- 5) Vous avez une soeur ?
.....

3. Remplacez par "son" ou "sa" :

0. C'est la montre de Philippe Ledoux.
C'est sa montre.
- 1) C'est le téléphone de Monsieur Ledoux.
C'est téléphone.
- 2) C'est la soeur de Jacques.
C'est soeur.
- 3) C'est la carte de Madame Ledoux.
C'est carte.
- 4) C'est le frère de Sylvie.
C'est frère.
- 5) C'est la lettre d'Hélène.
C'est lettre.

4. Ecrivez en lettre :

11		38	
19		16	
22		33	
41		14	

LEÇON 10-11

1. Lisez:

Nom : LEDOUX



Prénom : Philippe

Age : 17 ans

Nationalité : française

Profession : étudiant

Adresse : 18, rue Monsieur
le Prince -
Paris

Il s'appelle Philippe LEDOUX.

Il a dix-sept ans.

Il est français.

Il est étudiant.

Il habite 18, rue Monsieur le Prince,
à Paris.

Nom : LEDOUX



Prénom : Sylvie

Age : 19 ans

Nationalité : française

Profession : étudiante

Adresse : 18, rue Monsieur
le Prince -
Paris

Elle s'appelle Sylvie LEDOUX.

Elle a dix-neuf ans.

Elle est française.

Elle est étudiante.

Elle habite 18, rue Monsieur le Prince,
à Paris.

J'ai 17 ans.
Je suis étudiant.



J'ai 19 ans.
Je suis étudiante.



2. Apprenez et

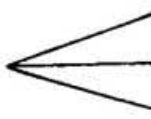
1. Comment s'appelle-t-il ?
Comment il s'appelle ? - Il s'appelle Philippe Ledoux.
Il s'appelle comment ?
Quel est son nom ? - Ledoux.
Quel est son prénom ? - Philippe.

2. Quel âge a-t-il ?
Quel âge il a ? - Il a 17 ans.
Il a quel âge ?
Quel âge as-tu ?
Quel âge tu as ? - J'ai 19 ans.
Tu as quel âge ?

3. Quelle est son adresse ? - Il habite 18, rue Monsieur le Prince.
Quelle est sa nationalité ? - Il est français.
Quelle est sa profession ? - Il est étudiant.

retenez

4. Il est français (thailandais). / Elle est française (thaïlandaise).
Il est étudiant. / Elle est étudiante.

5. habiter  en + ชื่อประเทศ
à + ชื่อเมืองหรือหมู่บ้าน
rue + ชื่อถนน

LEÇON 12

1. Lisez :

1.

Tu es étudiant ?

Oui. Ma sœur Sylvie aussi.



C'est mon père.
Il est professeur.

Vous êtes professeur ?

Oui, je suis professeur.



Je suis secrétaire.

C'est ma mère.
Elle est secrétaire.



2. Apprenez :

Verbe être

Je suis professeur.

Tu es étudiant (e). Vous êtes professeur.

Il est français.

Elle est française.

LEÇON 13

1. Test d'acquisition 5

1. Marquez une X devant la phrase que vous entendez :

- 1) ☐ Je suis étudiant.
☐ Je suis professeur.
☐ Je suis secrétaire.
- 2) ☐ Tu es français ?
☐ Elle est française ?
☐ Vous êtes française ?
- 3) ☐ C'est mon père.
☐ C'est mon frère.
☐ C'est ma mère.
- 4) ☐ Quel est ton nom ?
☐ Quel est ton numéro ?
☐ Quelle est ton adresse ?
- 5) ☐ Quel âge as-tu ?
☐ Comment t'appelles-tu ?
☐ Quel âge tu as ?

2. Marquez une X correspondant au nombre que vous entendez :

	12	13	14	15	16	17	18
a.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
b.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
c.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
d.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
e.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
f.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
g.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

2. Ecrivez :

1. Répondez.

0. C'est ta soeur ?

Oui, c'est ma soeur.

1) C'est ton frère ?

.....

2) C'est ta mère ?

.....

3) C'est son professeur ?

.....

4) C'est ton père ?

.....

5) C'est la mère de Philippe ?

.....

2. Ecrivez la forme interrogative avec "Est-ce que... ?"

0. Tu es étudiant ?

Est-ce que tu es étudiant ?

1) Vous êtes professeur ?

.....

2) Tu es français ?

.....

3) Vous êtes secrétaire ?

.....

4) Tu as dix-neuf ans ?

.....

3. Changez la forme de la phrase interrogative selon le modèle.
(Sujet + Verbe + quel âge ?)

0. Quel âge tu as ?

Tu as quel âge ?

1) Quel âge a-t-il ?

.....

2) Quel âge elle a ?

.....

3) Quel âge avez-vous ?

.....

4) Quel âge ont-ils ?

.....

4. Ecrivez en lettre.

13

18

9

17

5. Répondez.

1) Quel âge as-tu ?

.....

2) Tu es professeur ?

.....

3) Quelle est ta nationalité ?

.....

4) Quelle est ton adresse ?

.....

5) Ton père habite à Paris ?

LEÇON 14

1. Lisez

Papa, qu'est-ce que tu fais ?



1.

Je lis le journal.



Il lit le journal.



2.

Vous avez des enfants ?

Oui, j'ai trois enfants.



3.



Il s'appelle John.

Il a quatorze ans.

Il est anglais.

Il habite en Angleterre, à Londres.

2. Ecrivez

1. Remplacez "Tu" par "Vous" (marque de politesse) ou "Vous" par "Tu" (marque d'un rapport plus familier).

Tu t'appelles Hélène ?



Vous vous appelez Madame Dubois ?



1. Tu habites à Paris ?

.....

2. Tu es française ?

.....

3. Est-ce que tu as le téléphone ?

.....

4. Tu téléphones à Londres ?

.....

5. Vous écrivez une lettre ?

.....

6. Vous lisez le journal ?

.....

7. Qu'est-ce que vous faites ?

.....

2. Regardez l'image. Répondez à la question 1 ; posez les questions 2 et 3 et répondez :



0. Qu'est-ce qu'il fait ?

Il téléphone.



1) Qu'est-ce qu'elle fait ?

.....



2)

.....



3)

.....

3. Employez l'adjectif possessif qui convient : mon - ma



Voilà père.



Voilà frère.



Voilà carte.

40.25.10.11

Voilà numéro.



Voilà soeur.



Voilà mère.

4. Mettez au masculin ou au féminin, suivant la phrase donnée :

0. Il est étudiant.
Elle est étudiante.

1) Il est français.
.....

2) Il est secrétaire.
.....

3)
Elle est professeur.

4) Il est anglais.
.....

5)
Elle est thaïlandaise.

5. Ecrivez 5 phrases à partir des mots inscrits dans les étiquettes.

Elle	as	a	son	téléphone	écrit
Paris	à	sa	le	professeur	
mère	Je	Tu	Il	habite	

1.
2.
3.
4.
5.

Apprenez ou révisiez

Verbe écrire

J'écris une lettre.
Tu écris une lettre. Vous écrivez une lettre.
Il écrit une lettre.

Verbe lire

Je lis le journal.
Tu lis le journal. Vous lisez le journal.
Il lit le journal.

Verbe faire

Je fais.
Tu fais. Vous faites.
Il fait.

Singulier - pluriel

un frère	-	des frères
un enfant	-	des enfants
un étudiant	-	des étudiants
une étudiante	-	des étudiantes
une sœur	-	des sœurs
une carte	-	des cartes
une lettre	-	des lettres

ข้อสังเกต

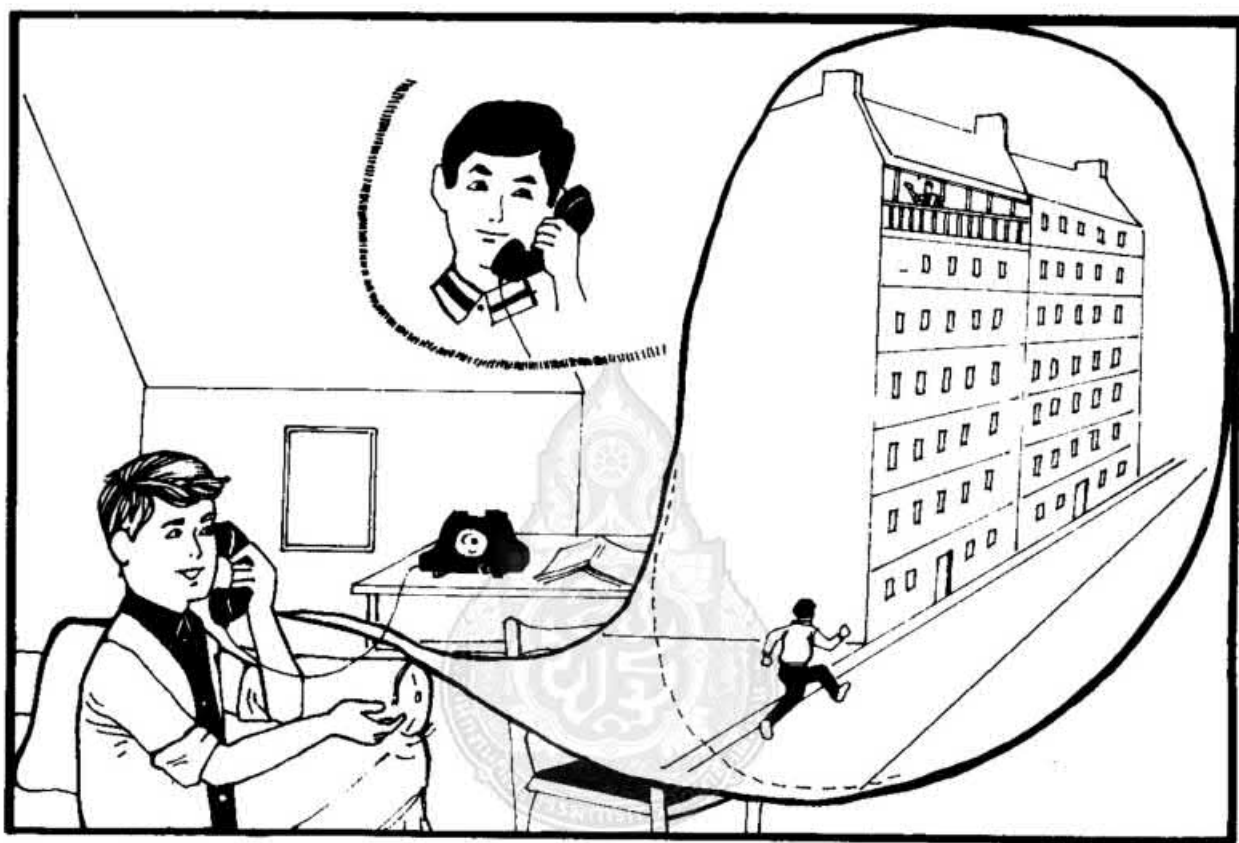
"tu" ใช้กับคนที่สนิทกัน เช่น เพื่อน หรือบุคคลในครอบครัว
ส่วน "vous" ใช้ในรูปของเอกพจน์แสดงความสุภาพ เช่น พูดกับผู้ใหญ่ หรือผู้ที่ไม่สนิทกัน
นักเรียนควรใช้ "vous" กับครู

DOSSIER I

AU TELEPHONE.



Jacques téléphone .



- Jacques : - Allô ! C'est Philippe Ledoux ?
Philippe : - Oui. C'est moi.
Jacques : - Bonjour, Philippe. C'est Jacques.
Tu vas bien ?
Philippe : - Oui. Toi aussi ?
Jacques : - Très bien. Merci. Tu es prêt ?
Philippe : - Oui. Je suis prêt.
Jacques : - Viens vite.

LEÇON 1

- Micro-dialogue I

Jacques : - Allô ! C'est Philippe Ledoux ?

Philippe : - Oui, c'est moi.

Jacques : - Bonjour, Philippe. C'est Jacques.

- Variation 1

Jacques : - Allô ! C'est toi, Philippe ?

Philippe : - Oui, c'est moi.

Jacques : - Bonjour, Philippe. C'est Jacques.

- Variation 2

Jacques : - Allô, Philippe ? C'est moi.

Philippe : - Bonjour, Jacques.

LEÇON 2

- Micro-dialogue II

Jacques : - Tu vas bien ?

Philippe : - Oui. Toi aussi ?

Jacques : - Très bien. Merci.

- Variation 1

- Comment ça va ?

- Ça va. Et toi / vous ?

- Ça va (bien). Merci.

- Variation 2

- Comment allez-vous ?

- Ça va. Et toi / vous ?

- Ça va (bien). Merci.

- Micro-dialogue III

Jacques : - Tu es prêt ?

Philippe : - Oui. Je suis prêt.

Jacques : - Viens vite.

LEÇON 3

Ecrivez

1. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

0. Elle est japonaise. (Il) --- Il est japonais.

Ils sont étudiants. (Elle) --- Elle est étudiante.

1) Il est allemand. (Elle)

.....

2) Il est étudiant. (Ils)

.....

3) Elle est chinoise. (Elles)

.....

4) Elles sont allemandes. (Ils)

.....

5) Ils sont français. (Il)

.....

6) Elles sont prêtes. (Il)

.....

2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

0. Hollande / amie --> J'ai une amie hollandaise à Amsterdam.

Taïwan / ami --> J'ai un ami taïwanais à Taïpeh.

1) France / amie

.....

2) Thaïlande / ami

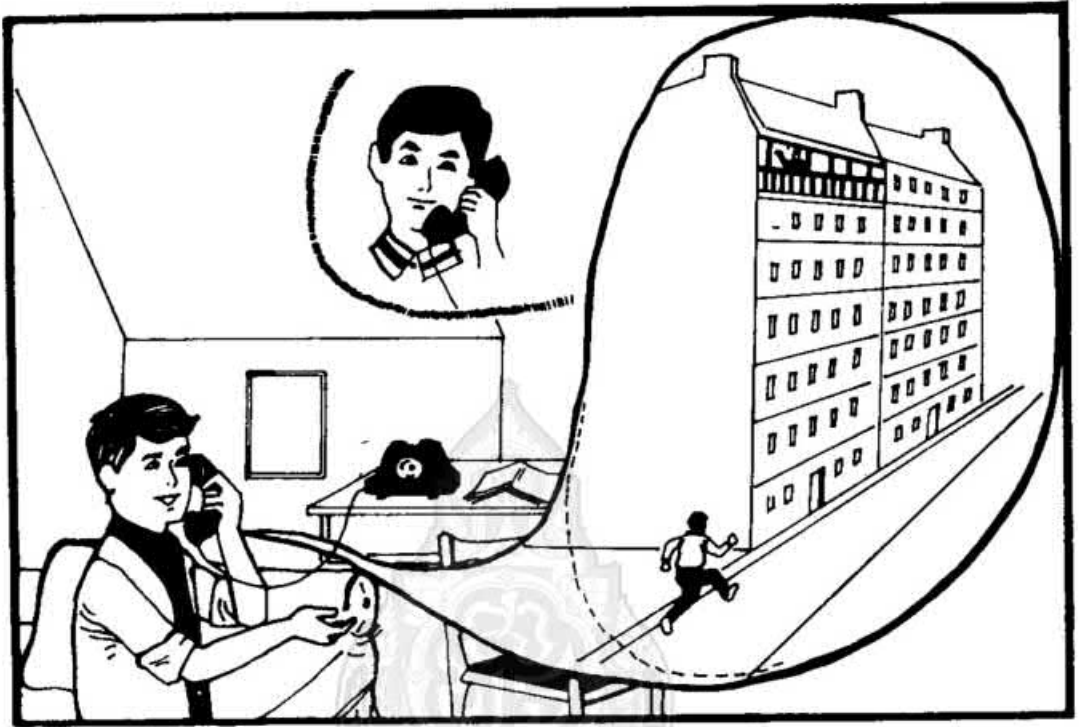
.....

- 3) Angleterre / ami
.....
- 4) Japon / amie (Tokyo)
.....
- 5) Chine / amie (Pékin)
.....

3. Donnez la réponse qui convient aux questions suivantes.
Remplacez le nom-sujet (les noms-sujets) par le pronom qui convient.

0. - Sylvie et Philippe sont prêts ?
Oui. Ils sont prêts.
- Southira est professeur ?
Non. Elle est étudiante.
- 1) Madame Ledoux est anglaise ?
.....
- 2) Sylvie et Anne sont prêtes ?
.....
- 3) Somchit et Somsak sont professeurs ?
.....
- 4) Sylvie Ledoux est professeur ?
.....
- 5) Philippe est prêt ?
.....
- 6) Sylvie et Anne sont allemandes ?
.....
- 7) Qitaya est anglais ?
.....
- 8) Somwong et Piroit sont français ?
.....

LEÇON 4



Jacques appelle Philippe au téléphone. Il demande à son ami de venir chez lui rapidement.

Ecrivez

1. Répondez aux questions en employant l'expression qui convient :
chez moi - chez lui - chez elle.

1) Jean est chez toi ?

Oui, il est

2) Sylvie est chez Jacques ?

Oui, elle

3) Monsieur Ledoux est chez Madame Dupont ?

Oui,

4) Mme Ledoux est chez M. Dubois ?

Oui,

5) Tu es chez toi ?

Oui,



Apprenez

Verbe demander

demander quelque chose

demander quelque chose à quelqu'un

demander à quelqu'un quelque chose

demander à quelqu'un de faire quelque chose

2. Mettez les éléments donnés dans l'ordre qui convient pour obtenir une phrase correcte.

เขียนประโยคที่ถูกต้องจากคำที่กำหนดให้

0. de venir / Monsieur Dupont / à sa secrétaire / demande /
dans son bureau /

Monsieur Dupont demande à sa secrétaire de venir dans son bureau.

- 1) au téléphone / sa mère / Sylvie / appelle /

.....

- 2) demande / au tableau / le professeur / à un étudiant / de venir /

.....

3. Terminez la phrase avec les éléments qui sont donnés (dans l'ordre) en complétant par les petits mots qui manquent.

เขียนประโยคให้สมบูรณ์โดยเติมคำบางคำ

0. Anne demande / livre / soeur /
Anne demande un livre à sa soeur.

- 1) M. Dubois lit / journal /

.....

- 2) Hélène appelle / amie / téléphone /

.....

- 3) Pierre écrit / lettre / ami anglais /

.....

- 4) Jacques demande / soeur / téléphoner / Philippe /

.....

- 5) Monsieur Dupont demande / secrétaire / écrire / lettre /
M. Martin /

.....

LEÇON 5

1. Lisez et complétez

Monsieur Dupont vient saluer* sa secrétaire.

Ecoutez attentivement ce dialogue. Ecoutez à nouveau. Puis complétez les phrases.

M. Dupont : - Bonjour Mademoiselle.

La secrétaire : - Très bien Monsieur. Merci.

M. Dupont : - Qu'est-ce que vous faites ?

La secrétaire : - pour Monsieur Martin.

M. Dupont : - Bien. Où est la lettre pour Monsieur Simon ?

La secrétaire : -

M. Dupont : - Ah ! Très bien. de Monsieur Durand ?

La secrétaire : - Oui. Voilà Monsieur. C'est le 41 - 25 - 12 - 18.

M. Dupont : -

* saluer : สalue

2. Ecrivez

1. Trouvez la question :

0. Philippe est étudiant à Paris.

Où est-il étudiant ?

Sylvie a une amie en Angleterre.

Où a-t-elle une amie ?

1) Kamol a des amis à Lyon.

..... ?

2) Somsak et Manas sont étudiants à Bangkok.

..... ?

3) Sunthorn et Chitra ont des amis en France.

..... ?

4) Sylvie est étudiante à Paris.

..... ?

5) Pierre est chez moi.

..... ?

6) Marie et Suda sont en Allemagne.

..... ?

2. Trouvez la question :

0. Où habitent-ils ?

Ils habitent au Japon.

Où es-tu ? / Où êtes-vous ?

Je suis en Angleterre.

- 1) ?
Il habite rue Sukhumvit.
- 2) ?
Je suis chez Virat.
- 3) ?
Elles sont étudiantes à Paris.
- 4) ?
J'ai des amis en Allemagne.
- 5) ?
Elle est chez son amie Odile.
- 6) ?
J'habite à Songkhla.



OÙ HABITENT-ILS ?

LEÇON 6

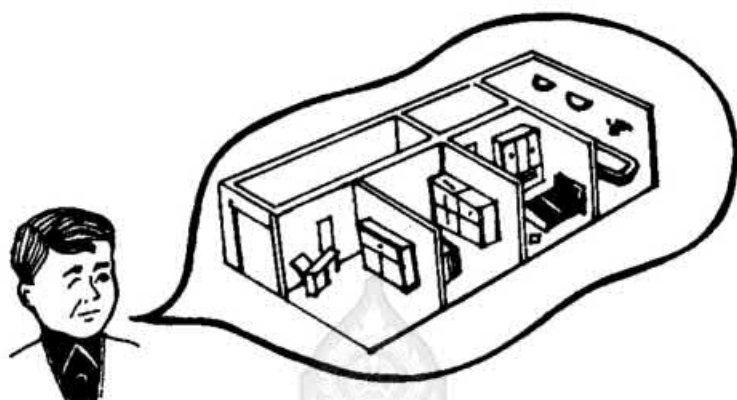
Trouvez la question qui convient :

- 1) ?
Il lit le journal.
- 2) ?
Elle s'appelle Nathalie.
- 3) ?
Peter habite à Londres.
- 4) ?
Il téléphone.
- 5) ?
Il habite rue Dumoulin.
- 6) ?
C'est mon amie Pascale.
- 7) ?
J'ai dix-sept ans.
- 8) ?
Jean est à Bangkok.
- 9) ?
Oui, c'est Pierre.
- 10) ?
Ça va très bien, merci.

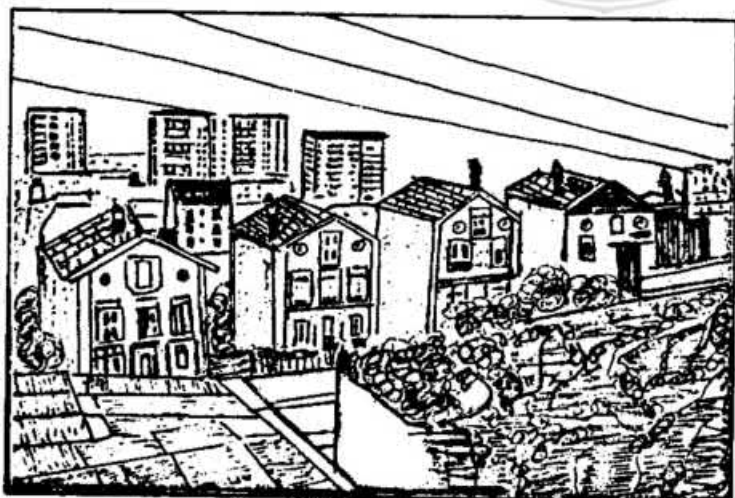
DOSSIER II

LE LOGEMENT .

- Voilà mon appartement !

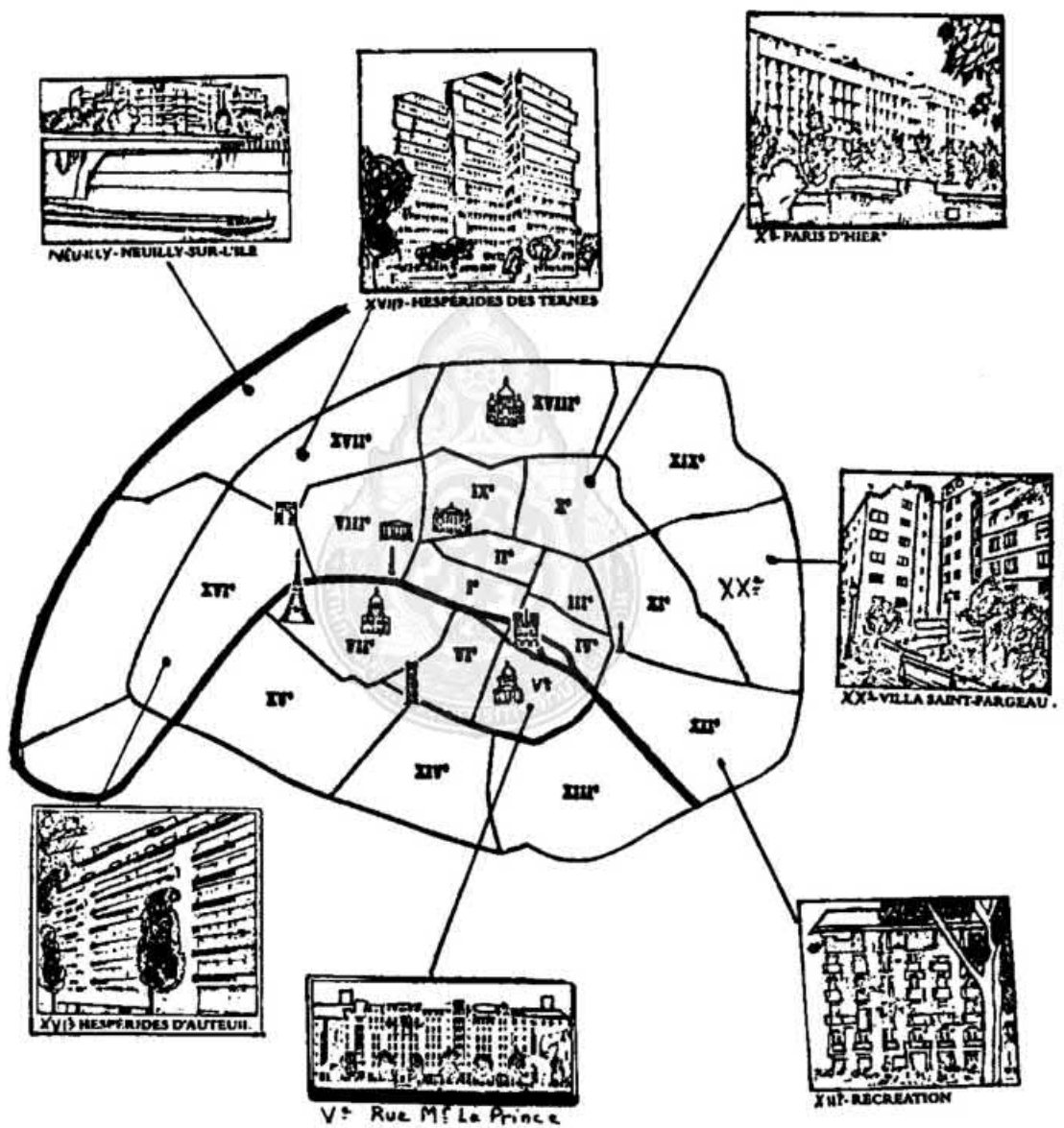


SE LOGER



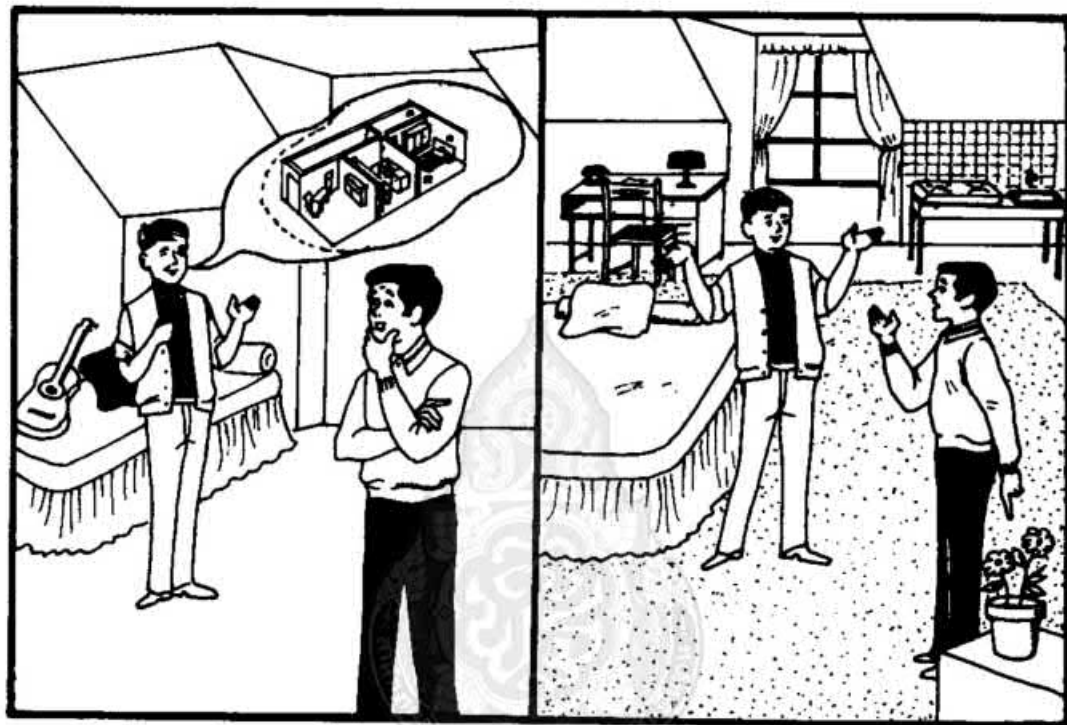
1. A Suresnes, dans la banlieue de Paris, les maisons construites avant la guerre se distinguent des grands immeubles, plus récents.

Plan de Paris



LEÇON 1

Voilà mon appartement !



Philippe : - C'est ta chambre ? Elle est grande !

Jacques : - Ma chambre ! Non ! C'est mon appartement !

Philippe : - Ton appartement !

Jacques : - Mais oui. Ici, tu es dans mon bureau.

Philippe : - Et là, qu'est-ce que c'est ?

Jacques : - C'est ma cuisine. A gauche, voilà ma chambre.

Philippe : - Et voilà ton jardin !

Complétez par le nom qui convient :

- 1) Les élèves sont dans la de français.
- 2) J'habite dans un petit au rez-de-chaussée.
- 3) Mon ami habite un appartement dans un grand
- 4) Ma maison a un petit
- 5) Philippe Ledoux habite dans un immeuble de six



LEÇON 2

1. Trouvez la question : Qui est-ce ? / Qu'est-ce que c'est ?

1)

C'est la maison de Nathalie.

2)

C'est la mère de Philippe.

3)

C'est un immeuble de sept étages.

4)

C'est une petite cuisine.

5)

C'est la secrétaire de M. Dupont.

6)

C'est le bureau de M. Dupont.

2. Complétez : C'est / Ce sont.

1) une classe de quarante-cinq élèves.

2) les enfants de M. et Mme. Ledoux.

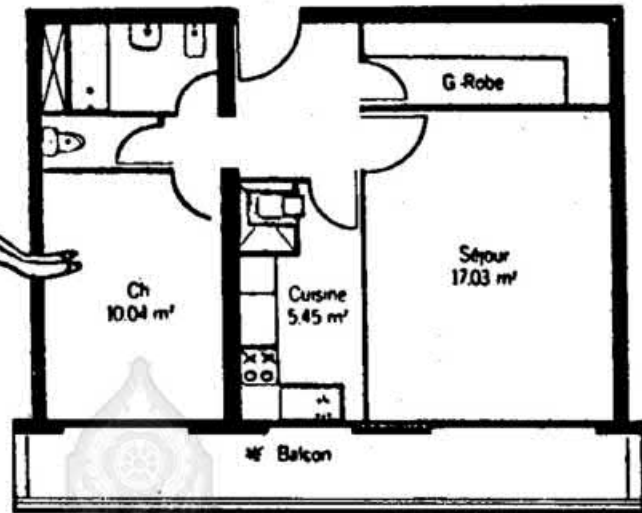
3) un petit jardin.

4) les élèves de l'Ecole Samsen Widyalai.

5) des maisons thaïlandaises.

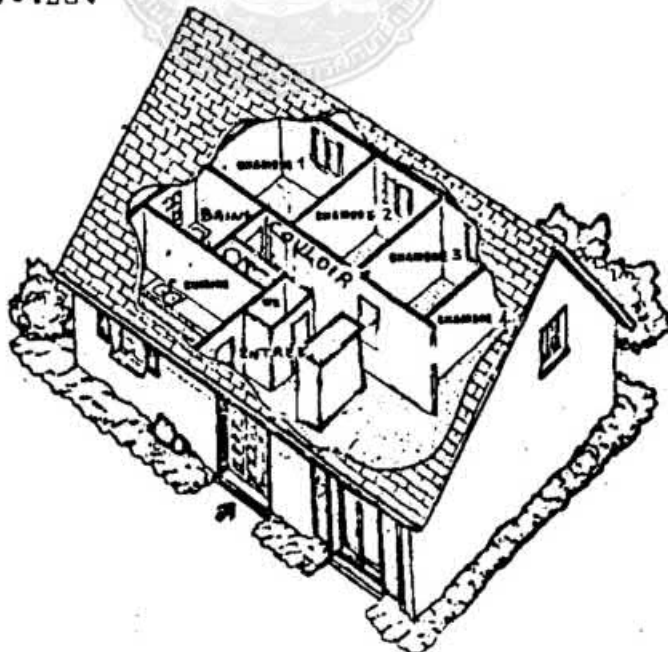
LEÇON 3

Jeunes mariés.



Un appartement de deux pièces

* Jeunes mariés : คู่บ่าวสาว
un balcon : ระเบียง



Une maison de cinq pièces

Observez et retenez

Constructions avec le verbe

habiter

Habiter	un studio	- Habiter <u>dans</u>	un studio
	un appartement		un appartement
	une maison		une maison
	un immeuble		un immeuble

Exemples

Habiter	<u>chez</u> + N de personne	- Elle habite chez Pascale.
	<u>avec</u> + N de personne	- Patrick habite avec son frère dans un grand studio.
Habiter	<u>rue</u> + N de rue	- Philippe habite <u>rue</u> Monsieur le Prince.
Habiter	<u>à</u> + N de ville / village	- Il habite <u>à</u> Paris. = Il habite Paris.
Habiter	+ N de ville / village	Lyon. Lyon.
		Crépy. Crépy.
Habiter	<u>en</u> ville / Habiter <u>à la</u> campagne	
	la ville	
	<u>dans</u> la ville	
Habiter	<u>en</u> (/au) + N de pays	- Il habite <u>en</u> Thaïlande.
		France.
. Habiter <u>en</u> + N de pays féminin		Angleterre.
(exs : la Thaïlande - la France)		Allemagne.
. Habiter <u>au</u> + N de pays masculin	- Il habite <u>au</u>	Japon.
(exs : le Japon - le Canada)		Canada.

Observez et retenez

construction avec le verbe être

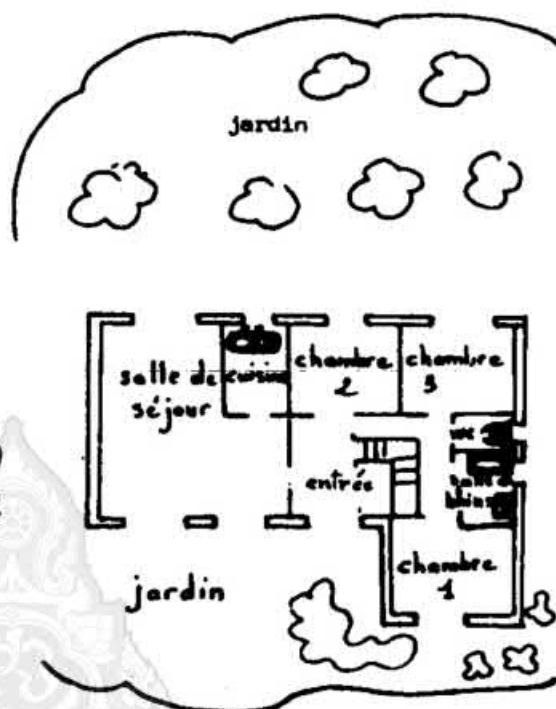
être = 有

Je suis	avec Eric.	Je suis	mon appartement.
Tu es / Vous êtes	avec ma soeur.	Tu es / Vous êtes	ma chambre.
Il (Elle) est	chez Nicole.	Il (Elle) est	dans la maison de ses am
Ils (Elles) sont	chez Pierre.	Ils (Elles) sont	mon jardin.
Je suis	chez moi.	Je suis	à la maison.

Je suis	Paris.	Je suis	rue Dumoulin.
Tu es	à Lyon.		
...	Toulouse.		
	Bangkok.		

Je suis	en ville.	Je suis	en France.
	à la campagne.		en Thaïlande.
			au Japon.

La maison des Simon



La maison de Monsieur et Madame Simon

un couloir
une entrée
une salle de séjour
une salle de bain(s)
une pièce
une cour

devant / derrière
à gauche / à droite
entre

à côté	de la + N fém
	du + N masc
près	de la + N fém
	du + N masc

Ecrivez

1. Complétez avec les mots suivants : chez - en - avec - à - dans.

- 1) Mes amis habitent ville, un grand immeuble de quatre étages.
- 2) Anne est la campagne, son amie Nathalie.
- 3) Somsak est Angleterre, ses amis anglais.
- 4) Pascale habite sa soeur un appartement de trois pièces.
- 5) J'ai une maison un grand jardin.

2. Ecrivez trois phrases à partir des éléments donnés.

Mettez le verbe «habiter» à la forme correcte et complétez avec les mots nécessaires.

- 1) Kamol et Prapa (habiter) / petite maison / grand jardin /
.....
.....
- 2) Mes amis (habiter) / grand appartement / six pièces /
.....
.....
- 3) Pierre (habiter) / studio / ville / immeuble / quatre étages /
.....
.....

LEÇON 4

Observez



un immeuble récent



un immeuble ancien



une petite maison



une grande maison



une maison ancienne

Ecrivez

1. Complétez en choisissant l'adjectif qualificatif qui convient.

เลือกคำคุณศัพท์ที่เหมาะสมเติมประโยค (คำคุณศัพท์ที่ให้ไม่ได้เรียงตามลำดับ)

- 1) J'habite un appartement en ville, dans un
immeuble de six étages.

beau / bel / belle - grand / grande

- 2) J'habite une maison. Elle est mais elle
est très Il y a une salle de bains. La
cuisine est petite aussi, mais elle est bien

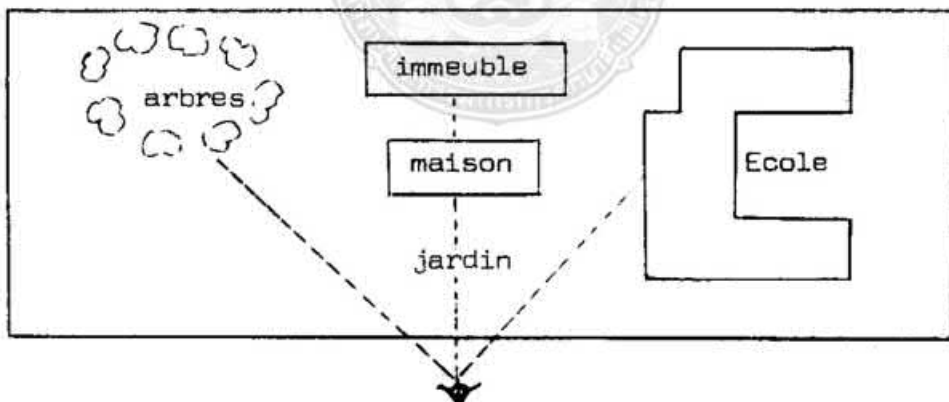
équipé / équipée - petit / petite - beau / bel / belle
confortable - ancien / ancienne

(mais = แต่)

2. Observez le plan et complétez par le mot qui convient :

à droite de - à gauche de - devant - à côté de - derrière

ดูแผนผังซึ่งบอกที่ตั้งบ้านหลังหนึ่ง แล้วเติมการบอกที่ตั้งให้ถูกต้องตามแผนผัง



- 1) ma maison, il y a des arbres.
- 2) Il y a un petit immeuble ma maison.
- 3) ma maison, il y a un jardin.
- 4) ma maison, il y a une école.
- 5) L'immeuble est l'école.

LEÇON 5

1. Phonétique : correspondance son - graphie

Dans les mots suivants, soulignez les lettres qui représentent le même son que celui correspondant aux lettres soulignées dans le modèle :

ชัดเจนได้ตัวอักษรที่ออกเสียงเป็นเสียงเดียวกับตัวที่กำหนดให้

- 1) grand : appartement - bien - enfant - ancien -
ils habitent - chambre - devant - étudiant
- 2) mon : maison - prénom - téléphone - montre -
garçon

2. Ecrivez quatre phrases à partir du tableau.

Je suis		mon	appartement
Tu es		ton	jardin
Il	} est	son	école
Elle		ma	chambre
		ta	maison
Ils	} sont	sa	cuisine
Elles			
	dans		

0. Elles sont dans ton jardin.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

3. Complétez par l'adjectif possessif qui convient.

1) C'est le studio de Jacques ?

Oui, c'est studio.

2) Où est ta maison ?

..... maison est à côté de école.

3) Sylvie habite dans ton immeuble ?

Non. Elle habite dans la maison à côté de immeuble.

4) Est-ce que frère est professeur à Lyon ?

Non. Mon frère est professeur à Toulouse.

5) C'est la maison de ton frère ?

Oui, c'est maison. *Regarde, il est dans jardin

6) Il y a un jardin devant maison ?

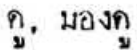
Non. Devant ma maison, il y a un immeuble.

7) Où est le livre de français de ma soeur ?

..... livre est dans sa classe, *sur table.

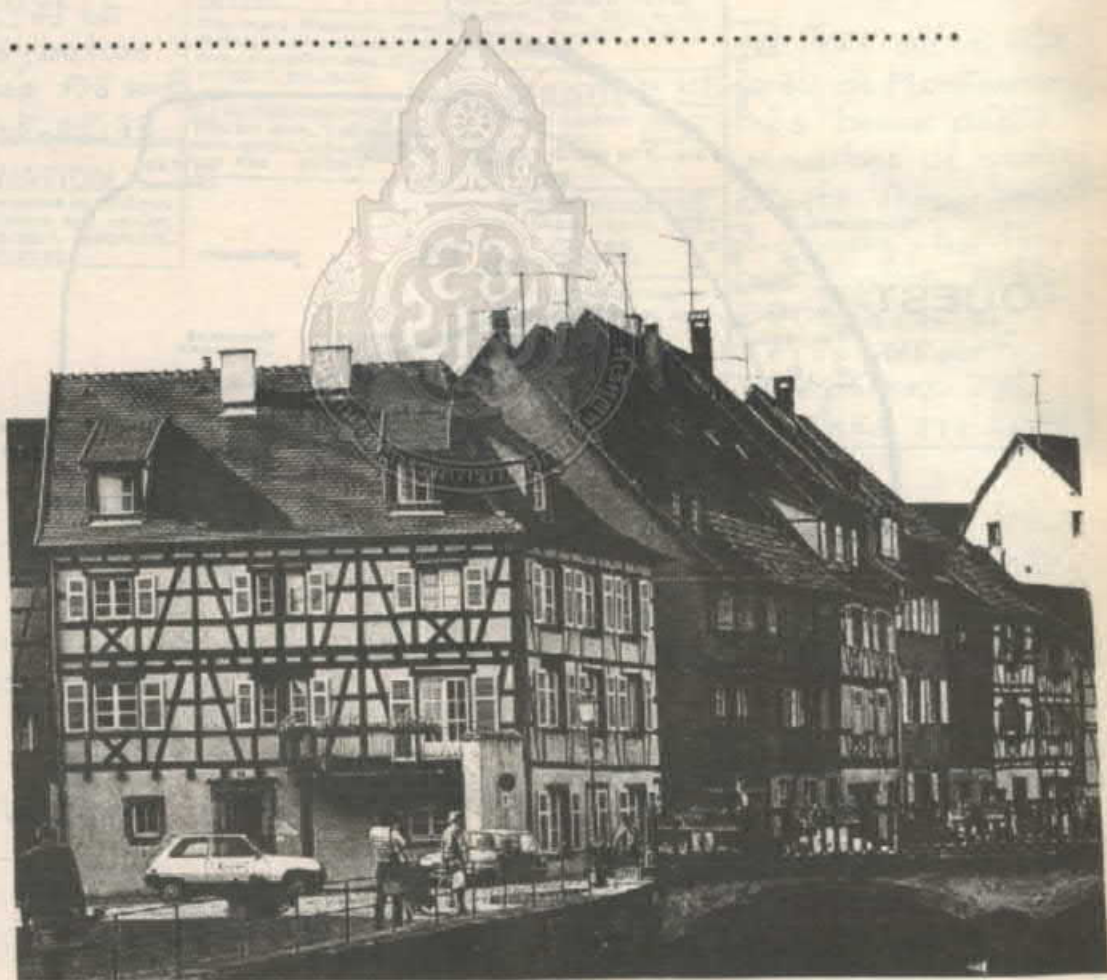
8) Est-ce que ta soeur est chez toi ?

Oui, soeur est chez moi. Elle est là, dans chambre.

*Regarde = 

sur = 

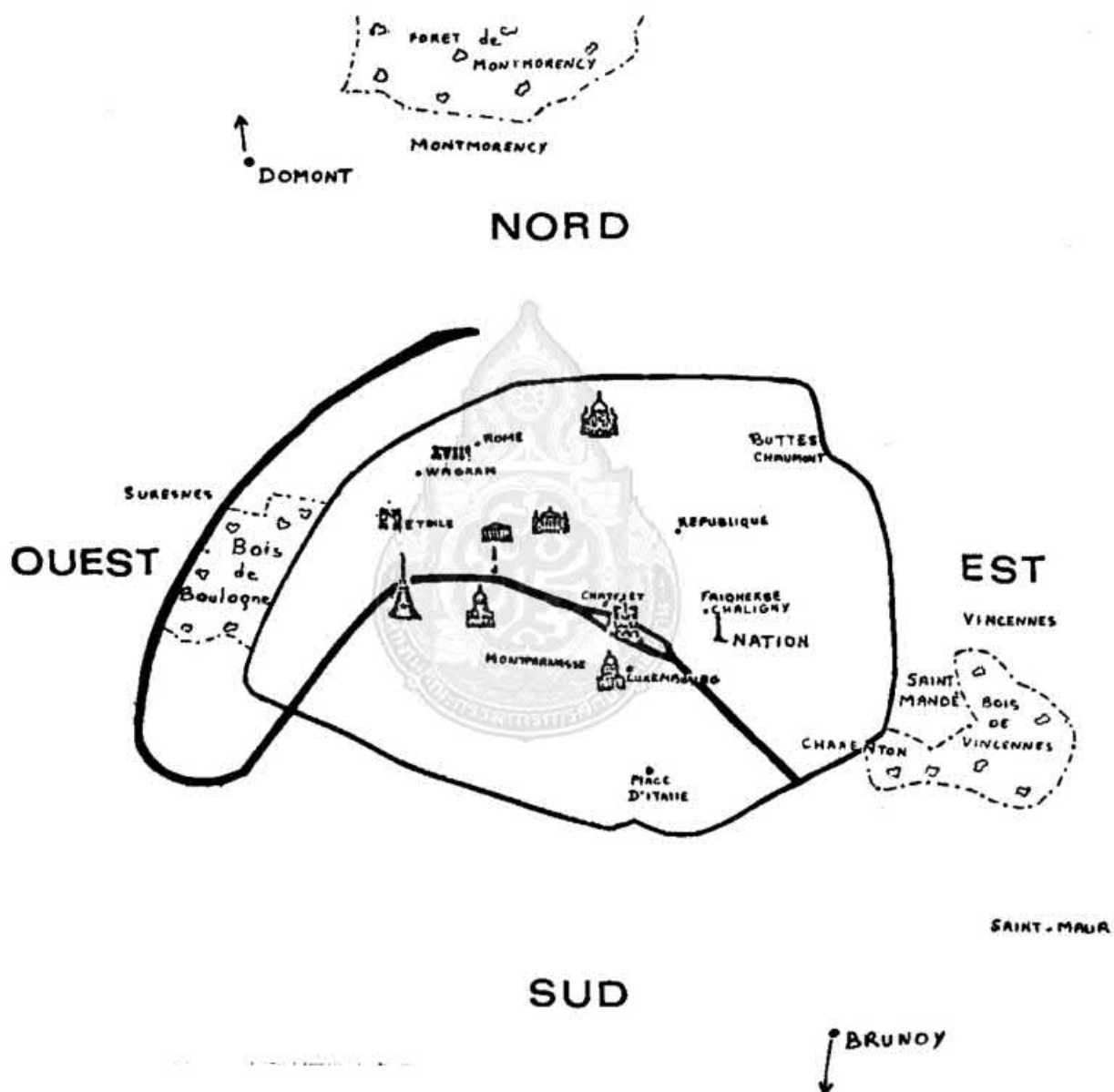
4. Regardez la maison des Simon et le plan qui la représente à la page 51
Ecrivez au moins deux phrases à propos de la maison.



Des maisons alsaciennes à l'Est de la France

LEÇON 6

Paris et la région parisienne



PETITES ANNONCES

LOGEMENTS A VENDRE

Paris

et

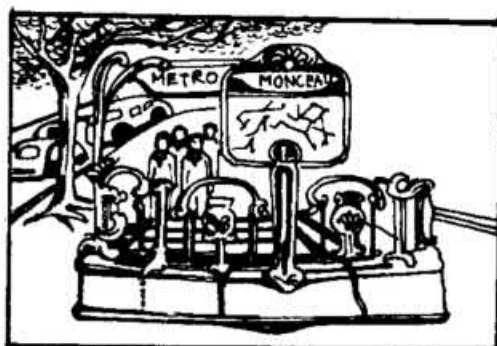
Région Parisienne

1 FAIDHERBE-CHALIGNY Dans bel immeuble 2 pièces, tout confort. Prix 150 000 F. Tél. NAT. 06-92.	5 NATION cours VINCENNES studio, Kitch., w.c., bains, c.à. 72 000 F. Tél. 325-03-59.	91	95
2 CHARENTON M^e LIBERTÉ dns bel imm. beau 4 p. cuis tt cft. Prix 215 000 F. Tél. 343-49-01.	6 PLACE D'ITALIE 2 pièces 40 m². Cuisine, salle d'eau. Immeuble 1930. Tél. 924-92-45.	10 BRUNOY Dans petite résidence, immeuble de 3 étages, appt de 3 PIÈCES TOUT CONFORT. PRIX 89 000 F. ARPE : 277-46-70.	15 DOMONT Bel imm. récent, 4^e ét., asc., beau 3 p., tt cft., except. 850 000. Tél. 822-39-20.
3 NATION Imm. 1970 beau 2 p. tt. cft. grande cuisine. 7^e ét. s/jardin, balcon. Prix excep. 175 000 F. Tél.: 346-02-42.	7 ROME 17^e 3 p., gde cuis., w.c., S. d'eau, ent., téléphone. Imm. p. de 182 000 F. Eval. 26, rue des Batignolles, Paris-17^e. Tél. 307-01-20. Près place Wagram : imm. ancien, studio, entré, part. caractère confortable, 20 m². 115 000 F. 924-36-56.	11 ST-MAUR Près M^e imm. réc. Magnif. 5 pièces, cuis., tout conf. 3/jardin. Prix 245 000 F. CIN. 261, fg St-Antoine, Paris-11^e. 345-34-17, 346-02-77.	92-93
4 NATION Dans immeuble de 1970, très beau 3 pièces tout confort. Prix 425 000 F. RIBEROUX. Tél. NAT. 06-92.	8 BUTTES-CHAUMONT Très bel imm. 2 pièces, cuisine, entré, salle d'eau, w.c. Prix 93 000 F.	12 ST-MANDÉ Bel imm. 3 p., tout confort. Tél. 2^e étage. Asc. S/jard. n. 190 000 F. Crédit 80 %. 346-11-78.	MONTMORENCY près 16 Près de la belle forêt de Montmorency très beaux petits immeubles de quatre étages. Appartements à vendre, 4 pièces tout confort, prêts à être habités. Prix 115 000 F. Téléphonez à M. DESPREZ 277-46-70
	13 SAINT-MANDÉ Imm. récent, bains, cuis., tt cft. Tél. 343-48-19. 14 VINCENNES M^e BERAULT Imm. ancien, beau 2 p., cuis. tt cft. 125 000 F. Tél. 343-49-01.	14	

p. : pièce (3 p. : un trois pièces)
imm. : immeuble
Kitch. : kitchenette (très petite cuisine)
bains : salle de bains = s. d'eau : salle d'eau
grde cuis : grande cuisine
W.C. : Water-closet
tél : téléphone
ét. : étage
M^e : Métro

réc : récent
magnif. : magnifique, très beau
tt. cft. : tout confort, confortable

dns : dans
près : près de du



Ecrivez

1. Ecrivez deux petits textes à partir des annonces 4 et 13.

Donnez sous forme de phrases complètes les informations qui figurent dans les annonces 4 et 13 (dites où et comment est l'appartement.)

(จงเขียนประโยคที่สมบูรณ์เป็นข้อความสั้นๆ โดยใช้ข้อมูลจากประกาศแจ้งความที่ 4 และ 13 บอกที่ตั้งและลักษณะของที่อยู่อาศัยนั้นๆ)

Annonce 4

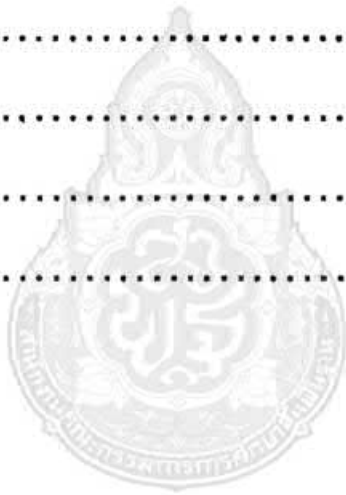
.....

.....

.....

.....

.....



Annonce 13

.....

.....

.....

.....

.....

2. Décrire son logement.

Répondez aux questions suivantes :

1) Vous habitez dans une maison ou dans un appartement ?

.....

2) C'est une grande maison (/un grand appartement) ?

Il y a combien de pièces ?

.....

3) *Décrivez les pièces.

.....

.....

.....

.....

4) Est-ce qu'il y a un jardin ?

.....

* Décrivez = 

Exercice d'expression

สมมุติว่า บุคคลผู้หนึ่งต้องการซื้อแฟลตขนาดใหญ่ จึงได้โทรศัพท์ติดต่อสำนักงานจัดหาที่อยู่อาศัย ให้นักเรียนจินตนาการการสนทนาทางโทรศัพท์ระหว่างผู้ซื้อ (A. = Acheteur) และผู้ขาย (V. = Vendeur) โดยเขียนเป็นบทสนทนาต่อจากบทสนทนาที่ได้เริ่มต้นให้แล้ว และให้จบการสนทนาโดยผู้ขายเชิญผู้ซื้อมาดูแฟลตด่วน : « Venez vite le visiter ! » (le แทนที่คำนาม « appartement »)

A. - Allô ! C'est l'agence Ribéron ?

V. - Oui, Monsieur.

A. - Bonjour Monsieur. Est-ce que vous avez un appartement à vendre de trois ou quatre pièces ?

V. -

DOSSIER III

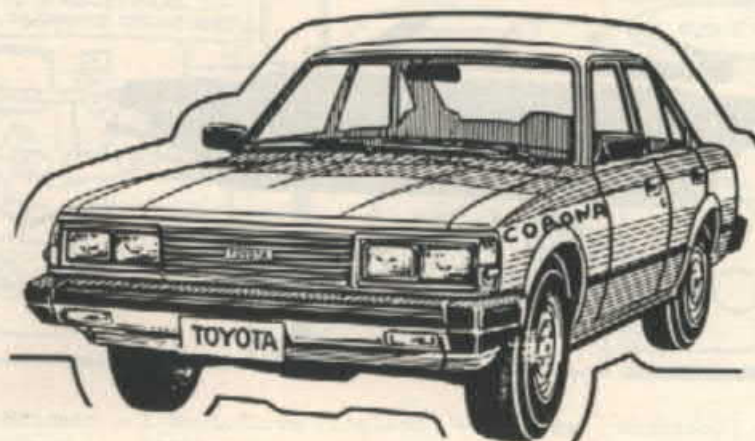
LA VOITURE.



Une voiture française.

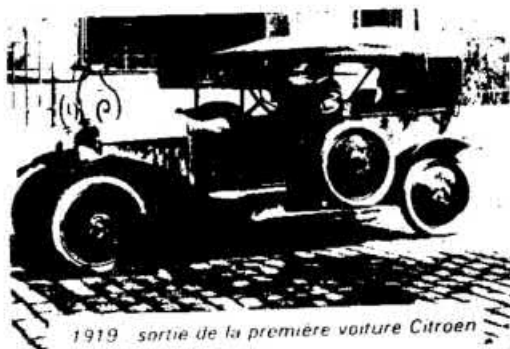


Une voiture anglaise.



Une voiture japonaise.

CITROËN:



1919 sortie de la première voiture Citroën

une voiture très ancienne

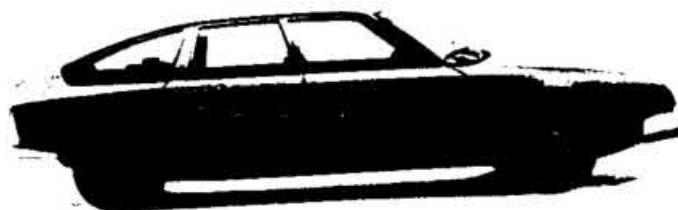


1934 la traction 7A

une voiture ancienne



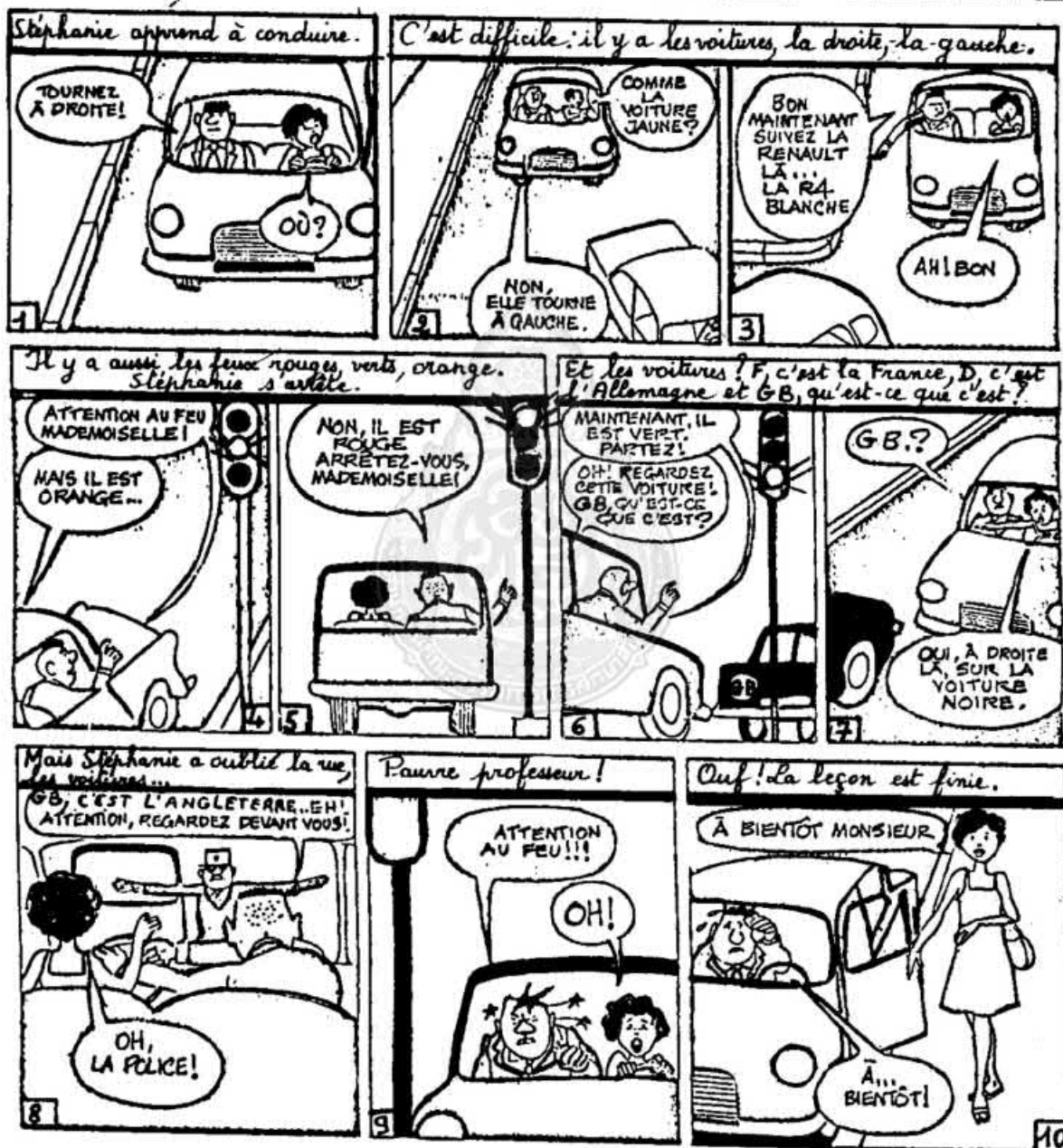
une petite voiture



une voiture récente



Stéphanie en Voiture



GB = Great Britain = 1'Angleterre (England) + 1'Ecosse (Scotland) + 1'Irlande (Ireland)
D = Deutschland = 1'Allemagne

Observez



Regarde !

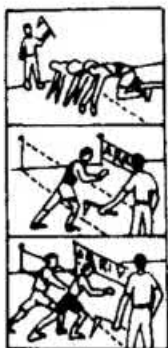
Regardez !

Regardez !



Entre !

Entrez !



Partez !

Arrête-toi !

Arrêtez-vous !

Ecrivez

1. Tous les adjectifs sont donnés dans l'ordre, au masculin singulier.
Complétez les phrases avec les adjectifs écrits à la forme qui convient.

คุณศัพท์ที่กำหนดให้เรียงตามลำดับแล้ว แต่ทุกคำเป็นคุณศัพท์เพศชายเอกพจน์

ให้นักเรียนเขียนเติมประโยคโดยใช้รูปคุณศัพท์ที่ถูกต้อง

1° beau - noir - ancien - rouge - confortable

2° grand - petit - blanc

3° noir - blanc

- 1) Mon père a une voiture, très
Dans la voiture il y a des *coussins très
2) Derrière chez moi, il y a un jardin avec des
maisons
3) Les *cheveux de mon *grand-père sont *encore très, mais les
cheveux de ma *grand-mère sont

* un coussin : หมอน un cheveu : ผม encore : ยังคง
un grand-père : ปู่, ทา une grand-mère : ย่า, ยาย

2. Transformez selon le modèle :

O. Jacques est étudiant. Philippe est étudiant aussi.

→ Jacques est étudiant comme Philippe.

- 1) Bernard habite à Bordeaux. Pierre habite à Bordeaux aussi.

.....

- 2) Mon père a une voiture japonaise. Le père de Vilai a une voiture
japonaise aussi.

.....

3) Mon frère conduit très vite. Mon père conduit très vite aussi.

.....

4) J'apprends le français. Vilai et Kamol aussi.

.....

5) Je lis le journal en anglais. Mon père lit le journal en anglais aussi.

.....

3. Mettez les verbes à la forme qui convient (les verbes sont donnés dans l'ordre)

Exemple : téléphoner - écrire

Hélène téléphone à Sylvie, et Jacques écrit à son ami anglais.

tourner - regarder - apprendre - faire

Pierre les pages de son livre rapidement.

Il les images,* mais il n'..... pas sa leçon et

il ne pas les exercices.

*une image : 

LEÇON 2

C'est Jean !



Sylvie : Tiens ! Voilà Jean.

Hélène : Où ?

Sylvie : Là-bas, dans la voiture noire.

Hélène : C'est sa voiture ?

Sylvie : Mais non. La voiture de Jean est bleue.

Hélène : Jean ! Jean ! Oh ! Ce n'est pas lui.

Pardon, Monsieur.

Le Monsieur: Ce n'est rien, Mademoiselle. Je m'appelle Jean aussi.

Ecrivez

1. Ecrivez le verbe «apprendre» à la forme correcte.

- 1) Les élèves thaïs appren le français dans la classe de M 4.
- 2) Claude à conduire avec son père.
- 3) Vous l'anglais à l'école.
- 4) J' à parler le français avec un Français.
- 5) Tu très vite le piano.

2. Ecrivez trois phrases avec le verbe «apprendre» en employant les mots suivants :

(apprendre)



- 1)
- 2)
- 3)

LES
VOITURES
FRANÇAISES

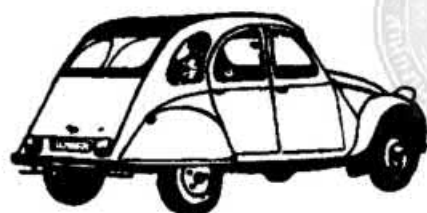
PEUGEOT - CITROËN - RENAULT



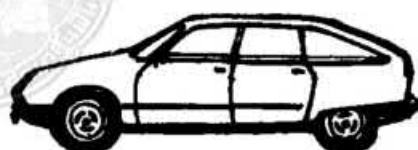
104 . PEUGEOT



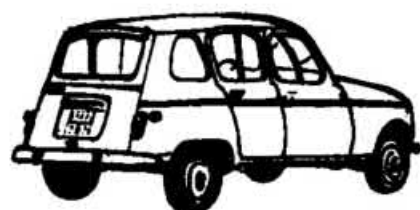
504 . PEUGEOT



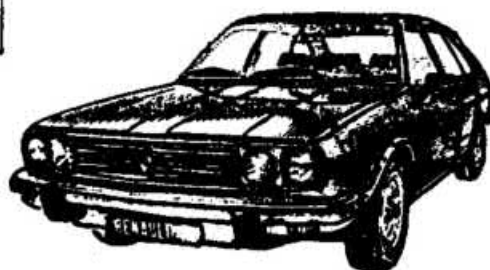
2 CHEVAUX (2 CV) . CITROËN



GS . CITROËN



R4 . RENAULT



RENAULT . 20

LEÇON 3

1. Mettez les adjectifs à la place et à la forme qui convient :

- 1) gros / voitures Les Toyota Corona sont des
- 2) petit / voiture La deux-chevaux est une
- 3) beau / voiture La GS est une
- 4) confortable / voiture Les 504 Peugeot sont des
- 5) bleu / stylo Eric a trois

2. Écrivez les phrases à la forme négative, suivant le modèle :

0. Maria et Edouard sont français.
Maria et Edouard ne sont pas français.
Jacques apprend le piano.
Jacques n'apprend pas le piano.

- 1) La leçon est finie.

.....

- 2) Sylvie téléphone à son amie.

.....

- 3) La R 4 est une voiture très rapide.

.....

- 4) Ce sont des voitures économiques.

.....

5) Des élèves thaïlandais apprennent le chinois.

.....

3. Répondez selon les deux formes qui apparaissent dans le modèle.

Pour la réponse selon la forme (2), choisissez l'adjectif qui convient.

0. C'est un grand appartement ?

- Non, ce n'est pas un grand appartement. (1)

- Non, c'est un petit appartement. (2)

1) Ce sont des maisons modernes ?

-
-

2) John est Français ?

-
-

3) Les leçons de français sont faciles ?

-
-

4) C'est une petite voiture ?

-
-

5) La voiture de Jean est noire ?

-
-

LEÇON 4

1. Ecrivez une phrase négative et une phrase affirmative conformément au modèle.

0. ~~cahier~~ / livre

Ce n'est pas un cahier, c'est un livre.

~~maisons~~ / immeubles

Ce ne sont pas des maisons, ce sont des immeubles.

1) ~~maison~~ / école

.....

2) ~~lettre~~ / journal

.....

3) ~~stylos~~ / crayons

.....

4) ~~voiture bleue~~ / voiture verte

.....

5) ~~étudiants français~~ / étudiants anglais

.....

2. Ecrivez les phrases à la forme négative.

0. -Il y a un piano dans la salle de séjour.

-Il n'y a pas de piano dans la salle de séjour.

-Il y a des Français à l'école.

-Il n'y a pas de Français à l'école.

1) Il y a un jardin devant ma maison.

.....

2) Il y a des voitures dans la cour.

.....

3) Il y a des élèves dans la classe.

.....

4) Il y a un livre sur le bureau.

.....

5) Il y a des tableaux noirs dans la classe.

.....

3. *Ecrivez les phrases à la forme négative.*

1) Ce sont des voitures françaises.

.....

2) Il y a des voitures chinoises en Thaïlande.

.....

3) Il y a un professeur japonais à l'école.

.....

4) C'est un très bon élève.

.....

5) Il y a des enfants dans la cour.

.....

4. Ecrivez une phrase à la forme négative en employant le pronom qui convient (lui ou elle), et écrivez la deuxième phrase à la forme affirmative, conformément au modèle :

0. - C'est ~~Philippe~~. / Jacques
Non, ce n'est pas lui. C'est Jacques.

- C'est ~~la sœur d'Anne~~. / Hélène
Non, ce n'est pas elle. C'est Hélène.

1) C'est ~~Annie~~. / Catherine

.....

2) C'est ~~Monsieur Dupont~~. / Monsieur Leroy

.....

3) C'est ~~la mère de Jacques~~. / Mme Ledoux

.....

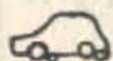
4) C'est ~~la secrétaire de M. Dupont~~. / sa sœur

.....

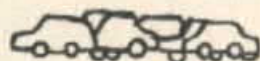
5) C'est ~~le frère de Nicole~~. / Laurent

.....

LEÇON 5



- Attention à la voiture !



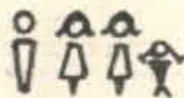
- Attention aux voitures !



- Attention à la dame !



- Attention au Monsieur !



Attention aux gens !



- Attention à la petite fille !



- Attention au petit garçon !



Attention aux enfants !

Expression

Racontez l'histoire en quelques lignes.



.....

.....

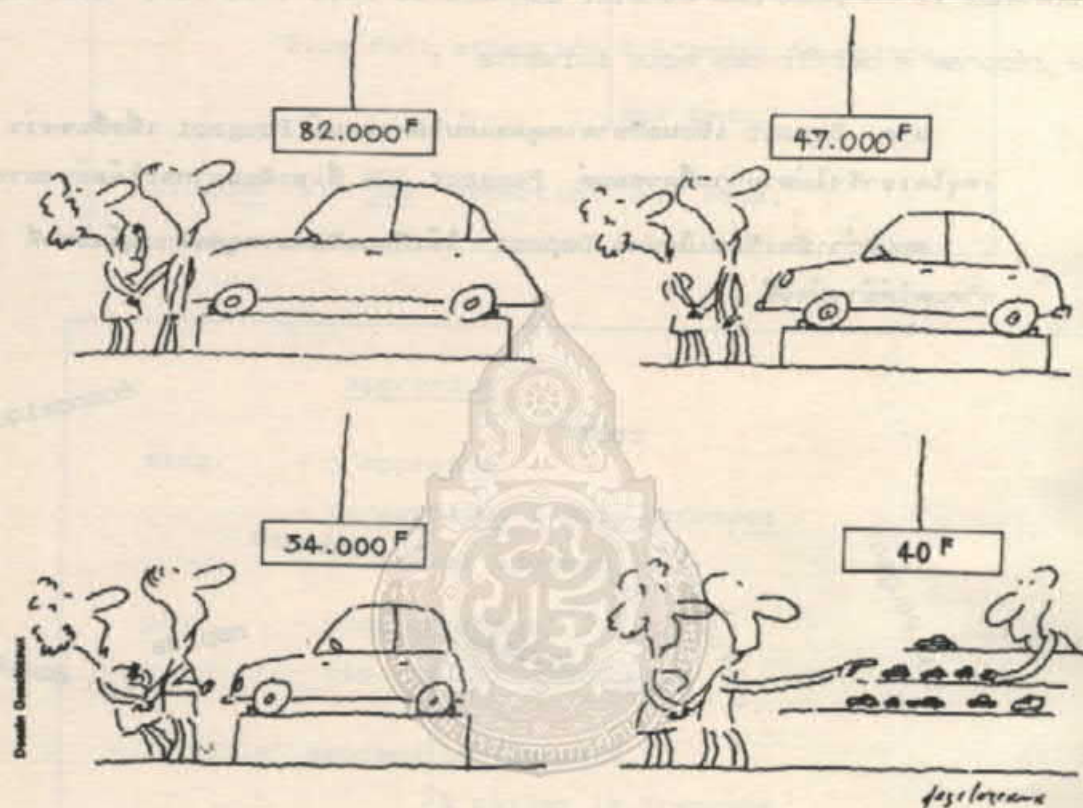
.....

.....

.....

Observez ce dessin humoristique.

AUTOS



Expression écrite :

Monsieur Dupont écrit à l'agence Peugeot pour expliquer pourquoi il ne peut pas acheter son modèle rêvé : la 504. Ecrivez sa réponse à partir des mots suivants :

นาย Dupont เขียนอธิบายเหตุผลกับบริษัทรถยนต์ Peugeot เพื่อชี้แจงว่า
เหตุใดเขาจึงไม่สามารถซื้อรถยนต์ Peugeot 504 ที่เขาค้นหาจะได้อย่างมาก
สมมติว่า นักเขียนเป็นนาย Dupont ให้เขียนอธิบายเหตุผลต่างๆด้วยคำที่
กำหนดให้ข้างล่างนี้

504 Peugeot

confortable

chère

grosse

voiture

rapide

bien équipée

économique

Je ne peux pas acheter la

Observez et retenez

faire attention à ...

à la rue.

Elle fait attention à l'agent de police.

aux feux.

Elle ne fait pas attention aux feux.

apprendre

sing.

- j'apprends

- tu apprends / vous apprenez

- il (elle) apprend

plur.

- vous apprenez

- ils (elles) apprennent

- Il (Elle) apprend le français.

à parler le français.

à conduire.

- Le professeur apprend le français à Mana.

aux élèves.

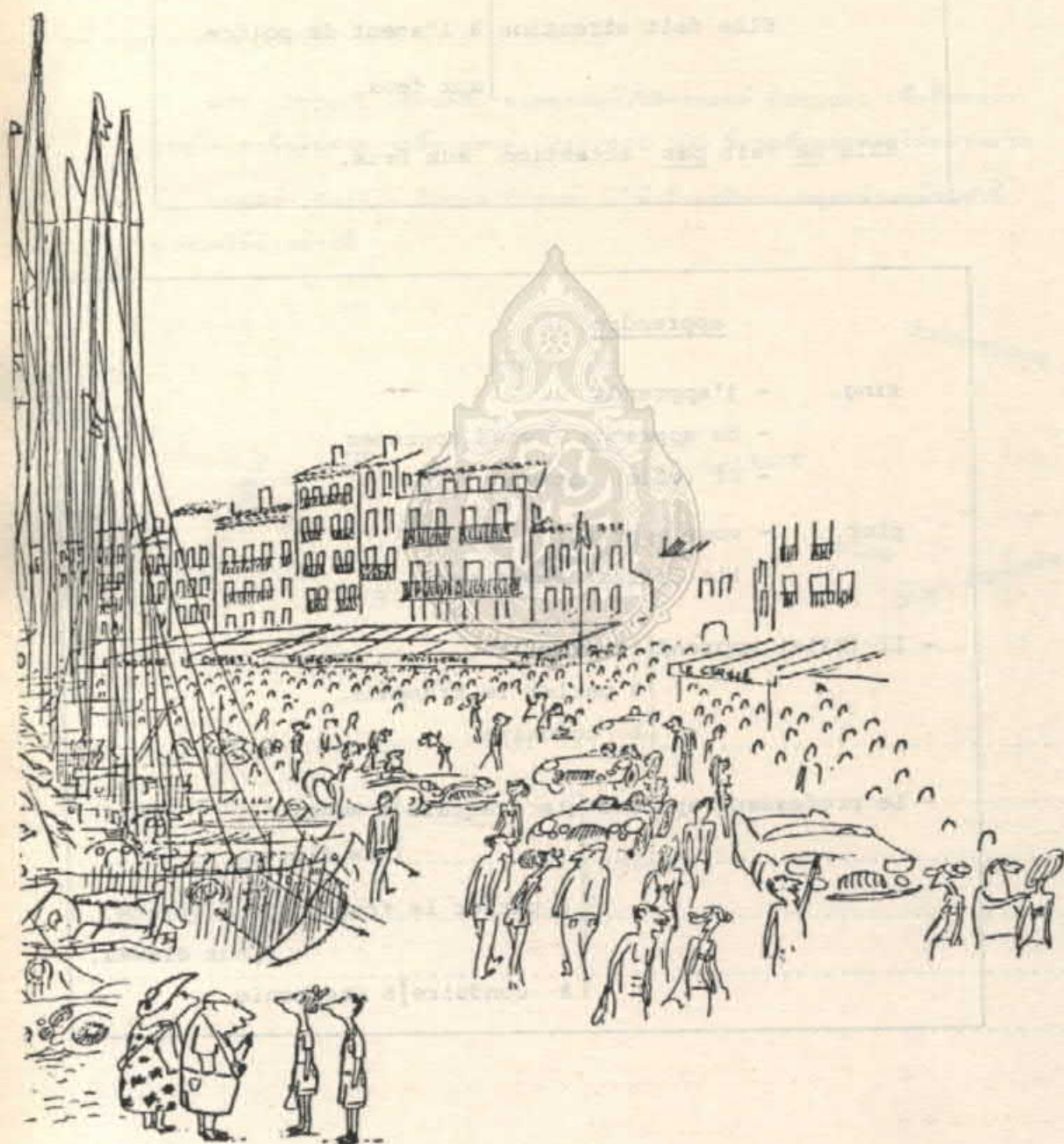
à parler le français à Pricha.

aux élèves.

à conduire à Stéphanie.

DOSSIER IV

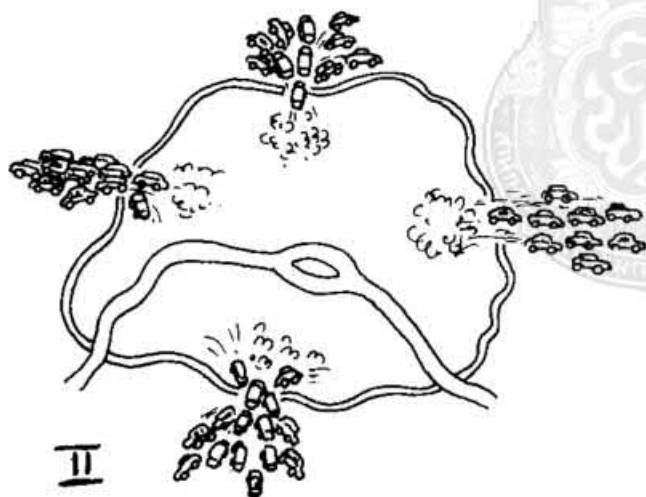
LES VACANCES DES FRANÇAIS.



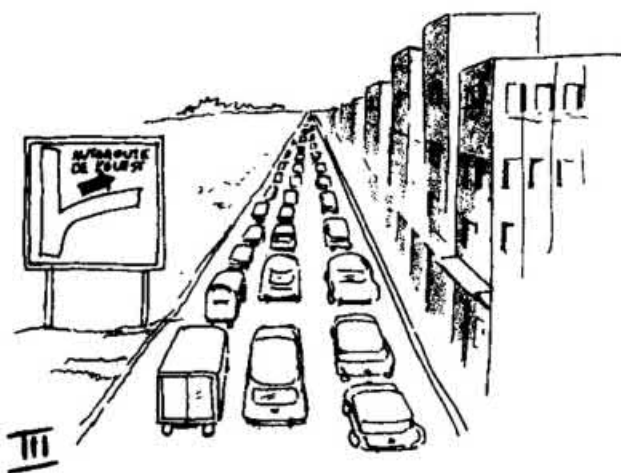
LES VACANCES



Beaucoup de Français sont en vacances au mois d'août.



Beaucoup de Parisiens partent en vacances.



31 juillet

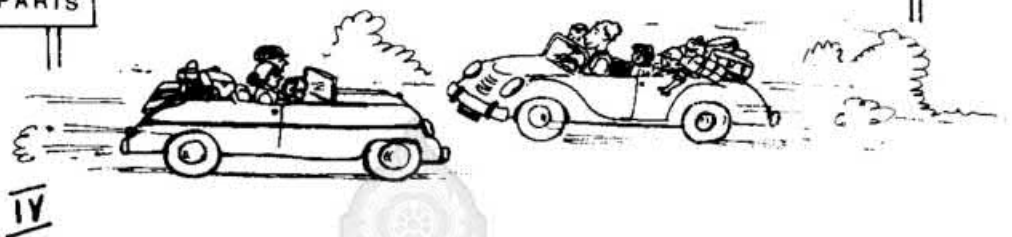
rentrer de vacances



partir en vacances

PARIS

CANNES
NICE



IV

Beaucoup de Français partent en
voiture.



V



VI

Peu de Français partent en bateau.

Mer ou Montagne ?



VII

Beaucoup de Français vont au bord de la mer.



VIII

Peu de Français vont à la montagne.

partir
aller
être

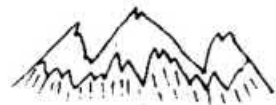
au bord de la mer

à la mer

à la montagne

à la campagne

à l'étranger

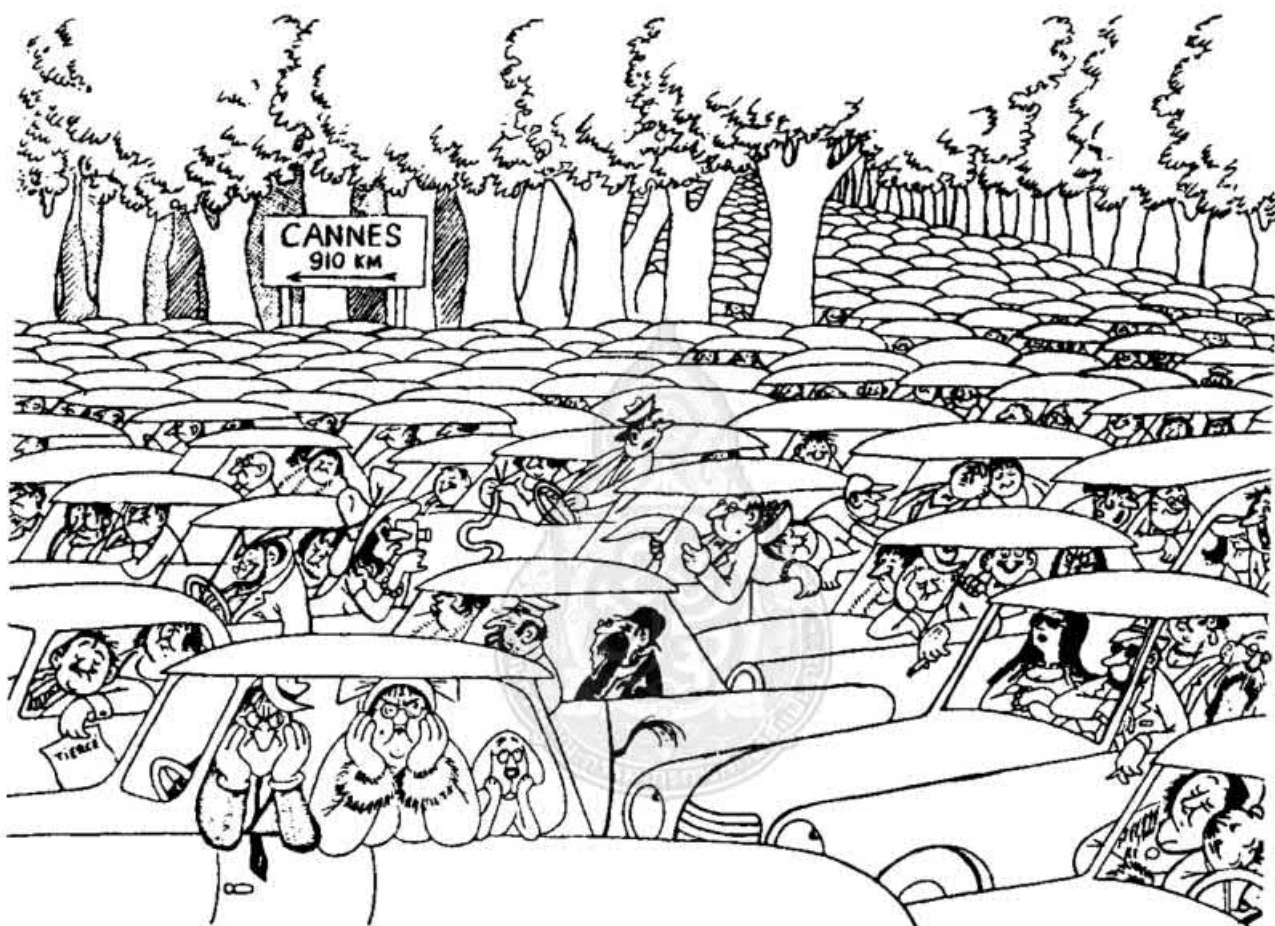




— Lui et sa montagne !...

TX

Sur la route des vacances !!....



X

Dubout

Beaucoup de Français partent en vacances à la mer, dans le Sud de la France,

Observez et complétez

Remettez le dialogue en ordre en faisant correspondre à chaque image la réplique qui convient.



Hélène :

.....



Philippe:

.....



Hélène :

Philippe:



Hélène :



Philippe:

- Qui est-ce ?
- Oui. Regarde.
- Et toi, tu n'es pas sur la photo ?
- Nous sommes à Nice dans le jardin de Jacques.
- Là, sur la table, ce sont tes photos ?
- Mais si. Je suis là, derrière le chapeau de Nadine.
- C'est Nadine, l'amie de Sylvie.

Apprenez

M	F
mon crayon - mes crayons	ma photo - mes photos
ton crayon - tes crayons	ta photo - tes photos
son crayon - ses crayons	sa photo - ses photos

Ecrivez

1. Mettez les phrases au pluriel (sujet + verbe au pluriel).
Complétez avec l'adjectif possessif qui convient : «mes», «tes» ou «ses».

0. Ton ami est chez Jacques.
Tes amis sont chez Jacques.

1) Où est mon crayon ?

Où sont m 

2) Son enfant est grand.

S.....

3) Mon frère est en vacances.

.....

4) Ta soeur est étudiante.

.....

5) Son élève apprend le français.

.....

2. Complétez avec « beaucoup de » ou « peu de ».

- 1) Pendant l' ^{*}été, Français partent en vacances.
- 2) Thaïlandais partent en vacances.
- 3) A Bangkok, il y a voitures.
- 4) Dans les villages thaïlandais, il y a voitures.
- 5) Le soir, j'ai ^{*}devoirs à faire à la maison.

^{*}l'été = ฤดูร้อน

^{*}les devoirs = การบ้าน

3. Répondez aux questions en employant une des expressions suivantes selon le cas :

ตอบคำถามโดยใช้จำนวนต่อไปนี้ตามความเหมาะสม

à la mer

à la campagne

au bord de la mer

1) Où est Pattaya ?

.....

2) Où Philippe va-t-il en vacances ?

.....

3) Où est la maison des Simon ?

.....

LEÇON 2

Les photos de vacances



I

Hélène - Là, sur la table, ce sont tes photos ?

Philippe - Oui, regarde
Nous sommes à Nice, dans le jardin de Jacques.

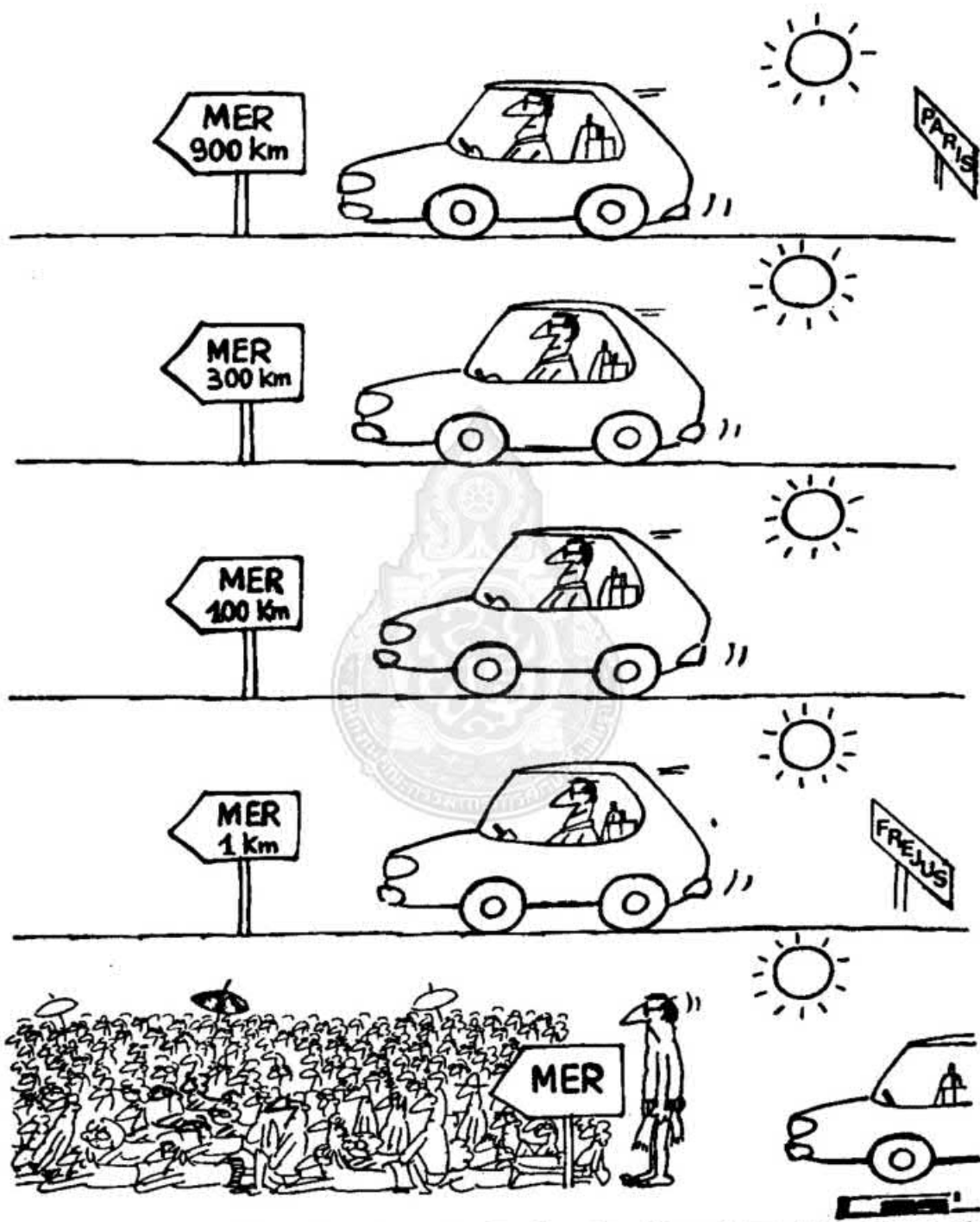
Hélène - Qui est-ce ?

Philippe - C'est Nadine, l'amie de Sylvie.

Hélène - Et toi, tu n'es pas sur la photo ?

Philippe - Mais si, je suis là, derrière le chapeau de Nadine.

Monsieur Dupont part en vacances.



Apprenez

X. part de Paris.
Lyon.
Bordeaux.

- Il va à Nice.
Cannes.
Fréjus.

Il part de la maison.
de l' école.
du bureau.

- Il va à la maison.
à l' école.
au bureau.

Retenez

- Nice est une ville française ? --> Oui.
- Nice est une ville thaïlandaise ? --> Non.
- Nice n'est pas une ville française ? --> Si.
- Nice n'est pas une ville thaïlandaise ? --> Non.

Ecrivez

1. Emploi des adjectifs possessifs : mes, tes, ses.

- a. Observez attentivement chaque image. Choisissez le mot grammatical qui convient : mes - tes ou ses.



Voilà photos.



Ce sont autos ?



Voilà livres.



Ce sont lunettes* ? Voilà chats.

* lunettes = แว่นตา



Ce sont enfants.

- b. Transformez la phrase selon le modèle.

0. Ce sont les cheveux de Manas.

--> Ce sont ses cheveux.

1) Ce sont les enfants de Madame Ledoux.

.....

2) Ce sont les livres de Chittra.

.....

3) Voilà les amis de Philippe.

.....

4) Ce sont les stylos de Vichai.

.....

2. Répondez uniquement par «Oui», «Si» ou «Non».

1) La Toyota "Crown" n'est pas une grosse voiture ?

2) Il n'y a pas de métro à Bangkok ?

3) Philippe est allé en vacances à Nice, chez son ami Jacques ?

4) Les élèves thaïlandais n'apprennent pas l'anglais ?

5) Les Français ne vont pas en vacances à la mer ?

6) Dans les maisons thaïlandaises, il n'y a pas de chauffage?

3. Complétez le texte d'après le croquis suivant. Mettez les verbes «aller» et «partir» à la forme qui convient.

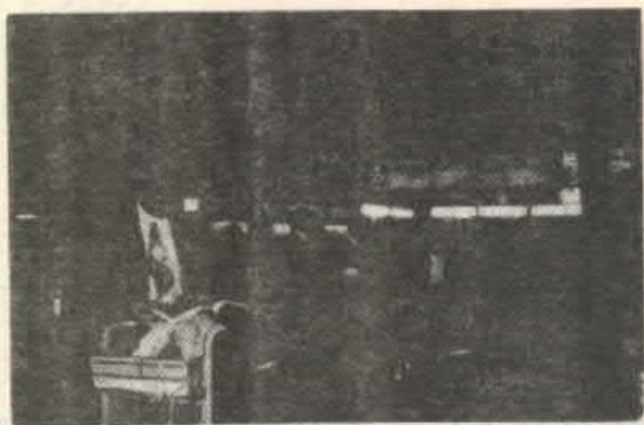
ดูแผนผังการใช้กริยา «partir» และ «aller» แล้วเติมกริยานี้ให้ถูกต้องและเหมาะสม



La voiture chargée de bagages*, M. et Mme Dumoulin
..... vacances. De bon matin*, ils Lille.
Ils Cannes. M. et Mme Dumoulin ne
pas la campagne, ils bord de la mer.

* chargée de bagages = บรรทุกสัมภาระ

* de bon matin = เช้าวัน

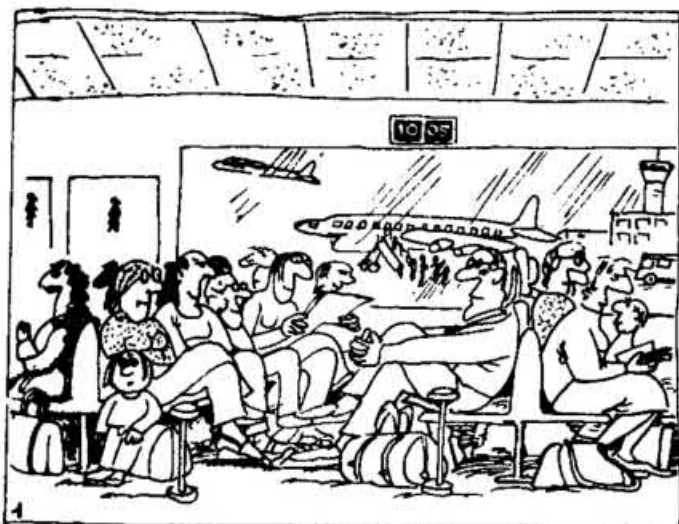


LEÇON 3 : Enrichissement



I





- Des Français partent à l'étranger.

II

Pendant les vacances, il y a beaucoup de gens à l'aéroport.



partir en

voiture

auto-stop

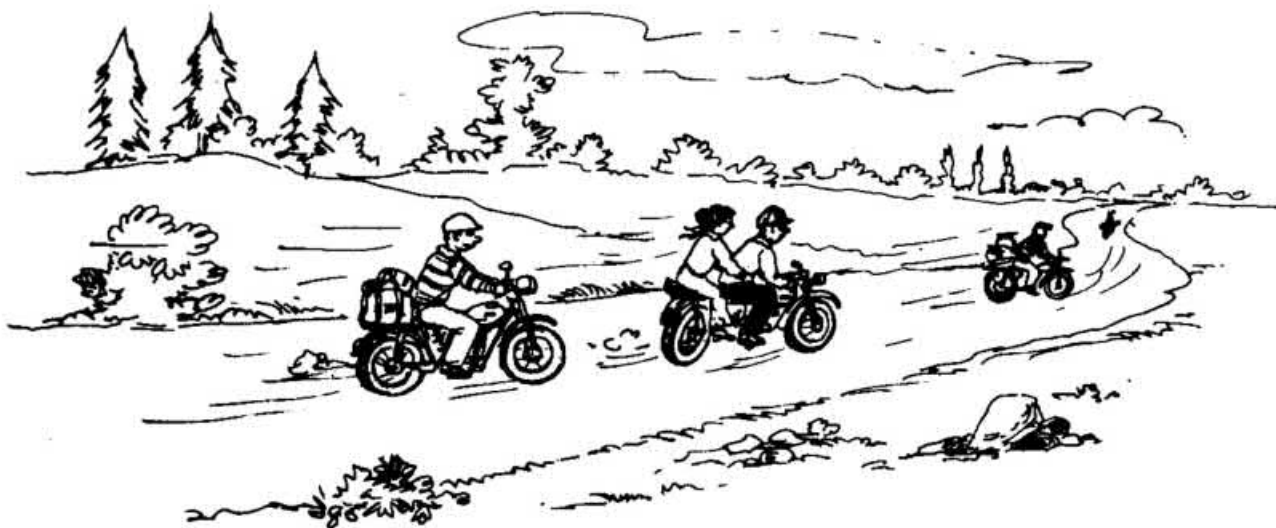
moto

train

avion

bateau





Beaucoup de jeunes partent en vacances en moto.

Observez et retenez

I

Ils partent en vacances

en voiture.

en moto.

en auto-stop.

en train.

en avion.

en bateau.

> les jeunes.

II

partir

- partir de + n. de ville pour aller à + n. de ville

Ex.: Je pars de Paris pour aller à Nice.

- partir pour

Ex.: Je pars pour Nice.

- partir en

partir en train (/voiture /moto /avion ...)

partir en vacances

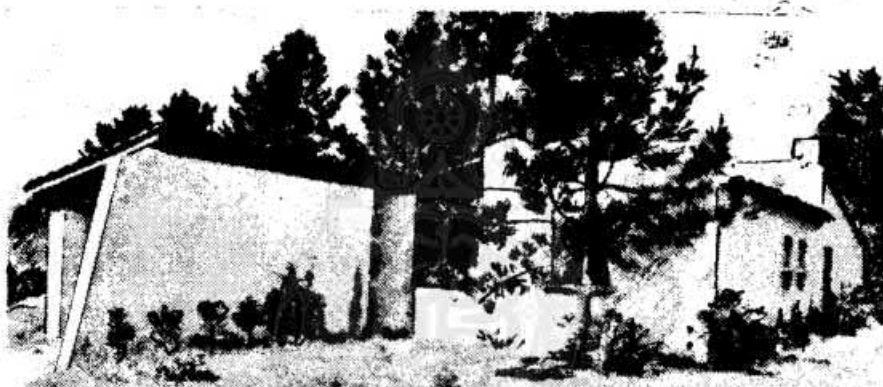
Pendant les vacances

III



... des Français habitent une maison de campagne

IV



... une villa près de la mer,



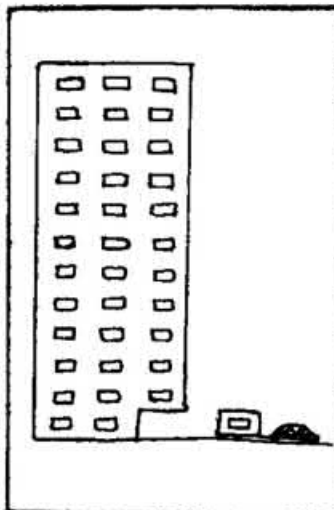
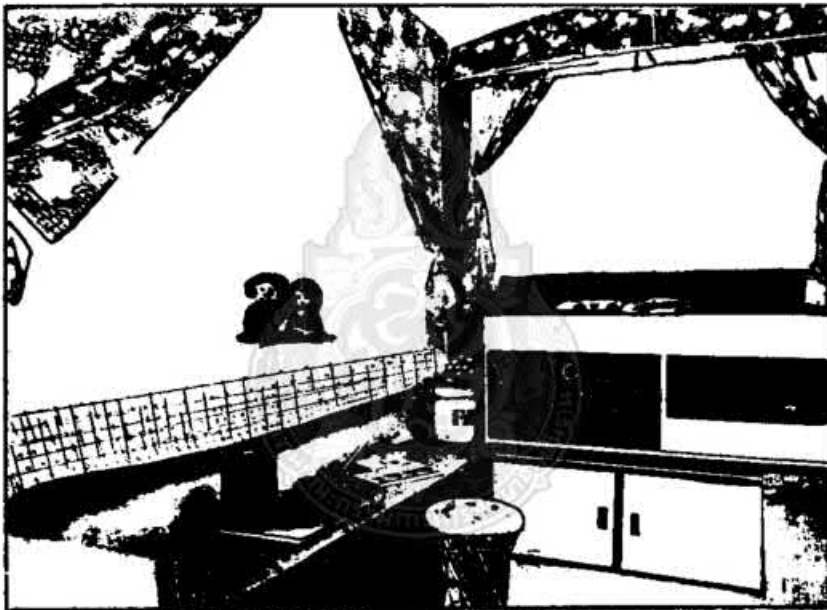
d'autres logent à l'hôtel.

caravaning

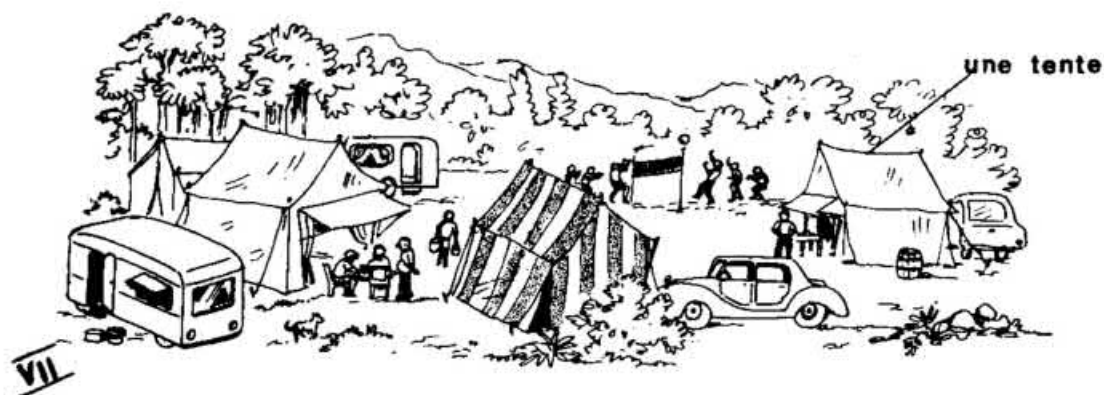


VI

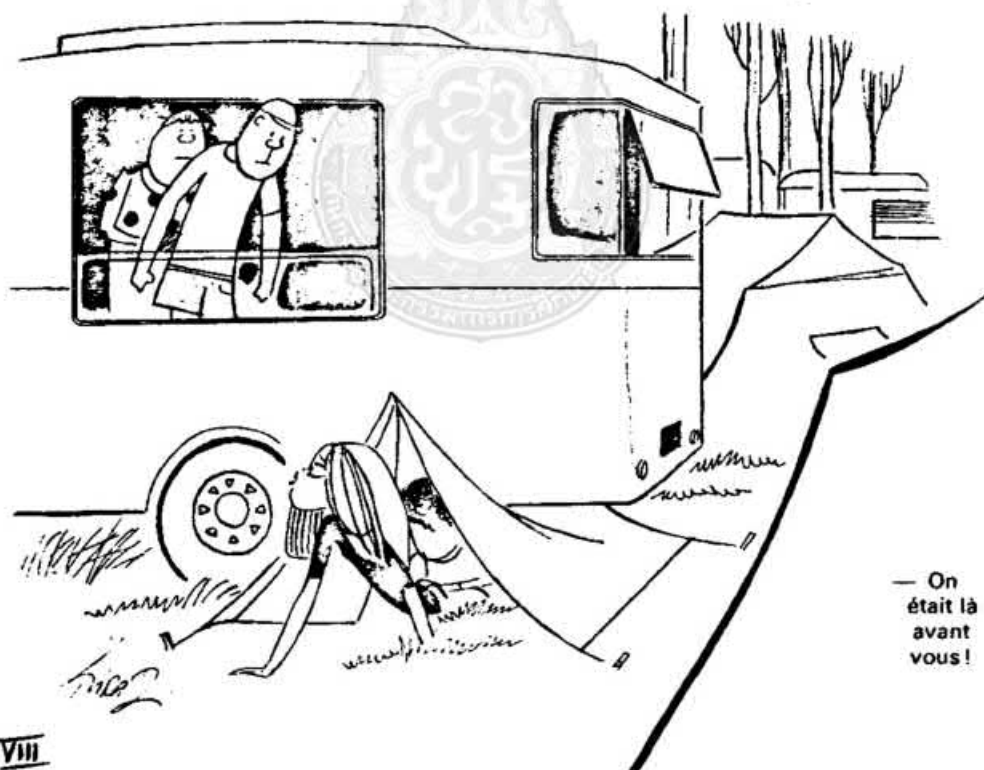
une caravane



camping



Les Parisiennes campent



Observez et retenez

III

aller
partir

- <u>à</u>	+ N. de ville (Paris)	----> Je vais à Paris. pars
- <u>à la</u>	+ N. de lieu féminin (la campagne)	----> Il va à la campagne. part
- <u>au</u>	+ N. de lieu masculin (le bord de la mer)	----> Elle va au bord de la mer. part
- <u>en</u>	+ N. de pays féminin (la Thaïlande)	----> Des Français vont en partent Thaïlande.
	+ N. de pays commençant par une voyelle (l'Angleterre) (l'Espagne)	----> Beaucoup de jeunes vont en Angleterre. partent en Espagne.
- <u>au</u>	+ N. de pays masculin (le Japon)	----> Des Français vont au Japon partent

Ecrivez

1. Complétez en choisissant le mot qui convient : en / au .

partir
aller > au + N. de pays masc. (le Brésil)

partir
aller > en + N. de pays | fém. (la France)
| commençant par une voyelle
| (l'Angleterre)

- 1) Je vais en vacances Japon. (le Japon)
- 2) Je pars France avec Prapa. (la France)
- 3) Je pars Allemagne en avion. (l'Allemagne)
- 4) Je vais Canada, chez Walter. (le Canada)
- 5) Je pars Malaisie en moto. (la Malaisie)

2. Complétez les phrases avec un des mots suivants :

à - au - à la - en - de

- 1) Beaucoup de Français partent vacances.
- 2) Pendant les vacances M. Simon va mer.
- 3) M. et Mme Dumoulin partent Paris pour aller Thaïlande.
- 4) Les jeunes partent vacances moto.
- 5) Philippe va Italie auto-stop.
- 6) Peu de Thaïlandais partent vacances Japon.
- 7) Mme Dubois ne va pas campagne voiture.
Elle part train.

3. Ecrivez trois phrases correctes à partir des éléments donnés dans le désordre.

- 1) Kamol et Prapa partent / au bord de la mer / en vacances.
.....
- 2) pour aller à Nice / Pierre est parti / de Paris
.....
- 3) pour aller en Thaïlande / de Paris en avion / M. et Mme Dumoulin /
partent
.....

VOS VACANCES

MER

1. **Sur la Méditerranée
Grau-du-Roi**



Votre appartement pour 6 personnes, la
plage sans route à traverser.
RIBOUREL 865.44.88
Jacques Ribourel S.A. - 120, Champs-Élysées, 75008 Paris.

2. **A CANNES
PRÈS DES PLAGES**

Résidence de grand luxe
L'ATLANTIDE

Vend villa 5 pièces, confort, beau jardin arboré 1 300 m², garage.
Vue extraordinaire mer.
C.I.L. - 122, rue d'Antibes
06400 CANNES - (93) 99.20.75

I

CAMPAGNE

PROPINTER S.A. / Maisons
du Périgord

**vend, restaure
de belles maisons de
campagne**



PROPINTER :
une large sélection
de maisons anciennes
de caractère.

3.

MONTAGNE

4. **Chamonix,**

**Luxeux appartements
du studio
au
3 pièces**



Renseignements,
vente et
appartements-modèles
sur place
Tél : (50) 53.16.73.

CHAMONIX-CHAMPRAZ

ALLO, LES ALPES!...

5. **La Résidence Chasseferrière,
à Pralognan**
se trouve dans un
environnement respecté.
Du studio au 3 pièces,
avec balcon,
cuisine équipée.



74, cours Lafayette, 69003
Lyon - Tél. (7) 880.36.51

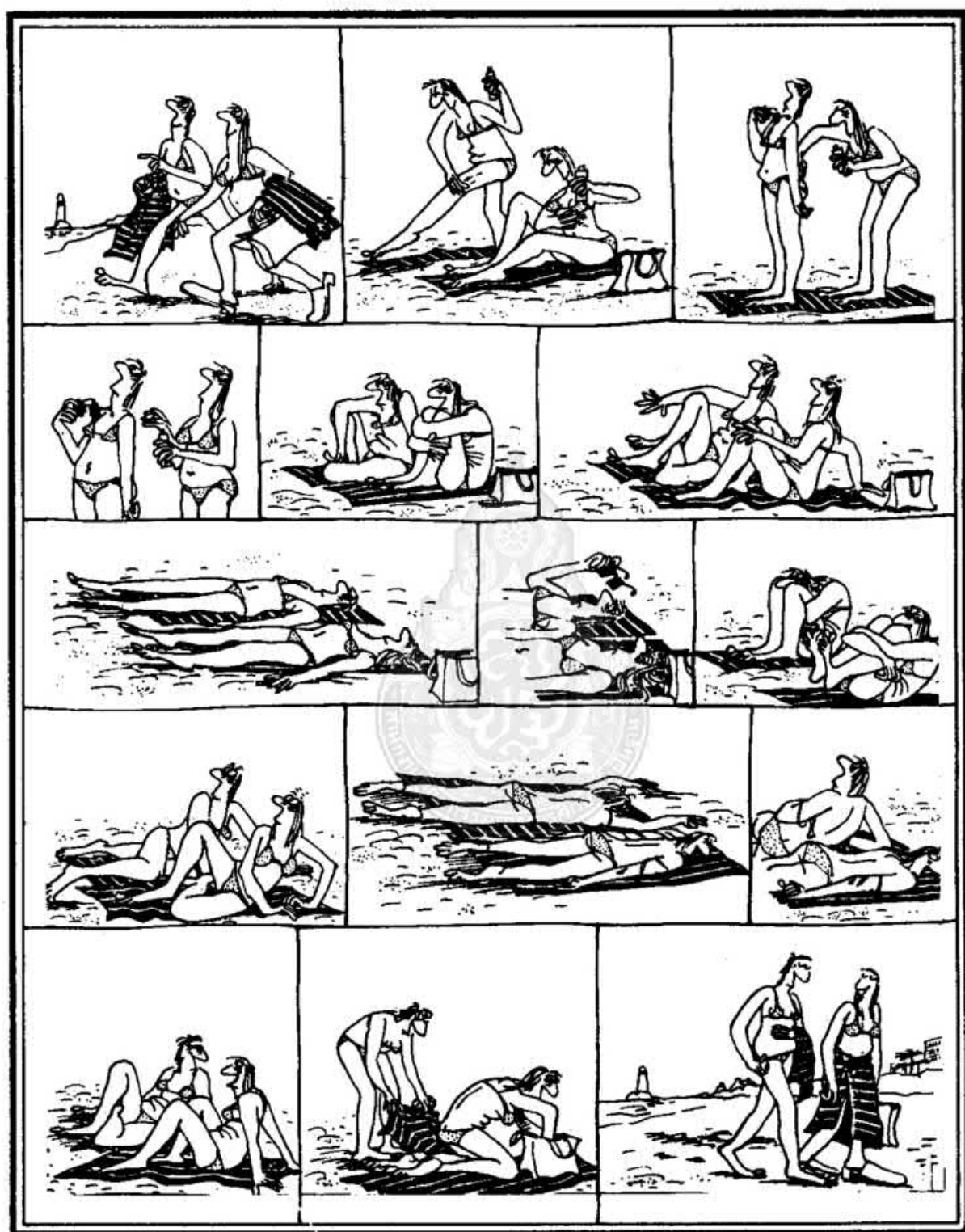
A L'ÉTRANGER

6. **IBIZA-BALÉARES**



Pour visiter authentiquement
dans une résidence
de luxe ou bord de la mer avec piscines
et plages privées.

CORALMAR 17 rue de la République 1000 Paris 10 - Tél. 70.11.11



Observez

I

- La villa est confortable. (1)
- Elle est confortable. (2)
- Elle est ~~une villa~~ confortable. (2X)
- C'est une villa confortable. (3)

II

- Les appartements sont très beaux. (1)
 - Ils sont très beaux. (2)
 - Ils sont ~~de~~^{*} très beaux ~~appartements~~. (2X)
 - Ce sont ~~de~~^{*} très beaux appartements. (3)
- *
(de = des)

Ecrivez

1. Regardez le modèle. Selon la phrase proposée, écrivez les deux autres formes.

เขียนประโยคใหม่อีก 2 แบบ จากประโยคที่กำหนดให้

0. La cuisine est bien équipée. - Elles sont anciennes.
C'est une cuisine bien équipée. Les maisons sont anciennes.
Elle est bien équipée. Ce sont des maisons anciennes.

- 1) L'exercice de français est difficile.

Il

C'.....

- 2) Les maisons sont en bois.

Ce

Elles

3) C'est un chat polisson.

Le
.....

4) Elle est confortable.

.....
.....

5) Ce sont de belles images.

.....
.....

6) Il est vert.

.....
.....



2. A partir de l'annonce n°3 (p.104) trouvez une phrase et donnez-en les formes comme dans l'exemple 0 de l'exercice 1.

จากประกาศแจ้งความที่ 3 (หน้า 104) ให้เขียนประโยคใหม่ 3 แบบ
ตามตัวอย่าง 0 ของแบบฝึกหัดข้อ 1

.....
.....
.....
.....
.....

LEÇON 5

Le passé-composé

London, le 4 juillet 1992

Chers Parents,

J'aime bien London. C'est une belle ville.

Hier, je suis allé à la campagne chez John, l'ami de Peter. Je suis parti en moto avec Peter. John a une grande maison avec un très beau jardin. La campagne anglaise est très verte. C'est agréable!

Le soir, chez Peter, nous avons regardé la télévision et j'ai écrit à Hélène.

Aujourd'hui, Peter et moi nous restons à la maison. En ce moment, il y a beaucoup d'amis ici. Nous parlons anglais; je comprends bien.

Est-ce que vous allez bien?

Ecrivez-moi. Bons baisers,
François



London, le 2 juillet 92

Salut Hélène,

London est une belle ville. J'aime bien les Anglais!

Hier, je suis allé à la campagne avec Peter. J'ai conduit un peu de moto. Le soir, j'ai regardé la télé et j'ai écrit à Hélène. Je t'embrasse.
François

Mlle Hélène Dubois
20, rue Pasteur
PARIS
FRANCE

- j'aime bien = ฉันชอบมาก
- c'est agréable ! = ดีมาก, น่าอยู่
- le soir = ตอนเย็น
- la télévision = โทรทัศน์
- le film = ภาพยนตร์
- salut Hélène = สวัสดี เฮเลน
- baisers = จูบ
- embrasser = กอด

je comprends : présent / j'ai compris : passé-composé

Ecrivez

1. Répondez en mettant l'auxiliaire «être» ou «avoir» à la forme qui convient.

- 0. - Est-ce que tu as écrit à Somsak ?
- Oui, j'ai écrit à Somsak.

- 1) - Il est parti en vacances ?
- Oui,.....

- 2) - Est-ce que tu as écrit à ta mère ?
-

- 3) - Est-ce qu'ils ont regardé la télévision ?
-

2. Répondez à la forme négative en mettant l'auxiliaire à la forme qui convient.

- 0. - Elle a appris le piano ?
- Non, elle n'a pas appris le piano.

- 1) - Est-ce qu'elles ont fait les devoirs de français ?
- Non,

- 2) - Vous êtes allé en France ?
- Non, je

- 3) - Hier est-ce que j'ai téléphoné à ma soeur ?
- Non, tu

DOSSIER V

AU CAFÉ



LEÇON 1

Elle n'a rien .



Sylvie : - Tu as une cigarette ?

Jean : - Tiens ! Voilà mon paquet.

Sylvie : - Merci. Est-ce que tu as des allumettes ?

Jean : - Non. Voilà mon briquet.

Et maintenant, qu'est-ce que tu veux ?

Sylvie : - Rien. Merci. Oh si ! Tu as un stylo ?

Jean : - Oui, j'ai un stylo.

Est-ce que tu veux aussi une carte postale ?

Sylvie : - Non, merci. Seulement une enveloppe et des timbres.

Observez

I

Devant le café



①

Dans le café



②

Des clients au bar.



③

Deux clients assis à une table.

Ecrivez

1. Complétez par le mot qui convient.

carte postale - café - timbre - briquet - paquet

1) J'ai écrit une lettre à Lucile; elle est dans l'enveloppe.

Mais je n'ai pas de

2) Tu n'as pas d'allumettes ? Donne-moi* ton

3) François est à Londres. Il a envoyé* une
à Hélène.

4) Je veux acheter un de cigarettes.

5) Tu viens au avec moi ?

*donne-moi ; ให้
*envoyer : ส่ง

2. Mettez le verbe «vouloir» à la forme qui convient.

0. Est-ce que tu veux un beau livre ?

1) Je une grande voiture américaine.

2) Elle une villa au bord de la mer.

3)-tu venir avec moi chez Jean ?

4) Manas ne pas habiter en ville.

5) Qu'est-ce que tu boire ?

6) Stéphanie apprendre à conduire.

7) Je un sandwich et un café.

8) Jacques acheter des cigarettes et des allumettes.

LEÇON 2

I

<u>vouloir</u>	
sing.	- Je <u>veux</u>
	- Tu <u>veux</u> / Vous <u>voulez</u>
	- Il / Elle <u>veut</u>
plur.	- Nous <u>voulons</u>
	- Vous <u>voulez</u>
	- Ils / Elles <u>veulent</u>

II

Je veux	un livre. des allumettes. une carte postale.
Nous voulons	conduire. conduire une belle voiture. acheter des cigarettes.

1. Construisez des phrases avec le verbe «vouloir». Changez le sujet ou le nom complément et mettez le verbe à la forme qui convient.

สร้างประโยคด้วยคำกริยา «vouloir» โดยเปลี่ยนประธาน หรือนามที่ขยายประโยค ตามที่กำหนดให้

0. - Je (vouloir) un briquet.
Je veux un briquet.
- (voiture américaine)
Je veux une voiture américaine.
- (nous)
Nous voulons une voiture américaine.

1) M. Leroy (vouloir) un appartement au rez-de-chaussée.

M. Leroy v.....

2) (M. et Mme Leroy)

M. et Mme Leroy v.....

3) Sylvie (vouloir) des cigarettes et un briquet.

S.....

4) (un paquet de cigarettes anglaises)

S.....

5) (vous)

V.....

2. Construisez des phrases avec le verbe «vouloir» à partir des éléments donnés : mettez le verbe «vouloir» à la forme qui convient; ajoutez les petits mots qui manquent.

สร้างประโยคด้วยคำกริยา «vouloir» จากคำที่กำหนดให้ อาจเติมคำบางคำที่ขาดไป

0. - Tu / (voiture) / habiter / campagne.

Tu veux habiter à la campagne.

1) M. et Mme Durand / (vouloir) / acheter / petite maison / jardin.

.....

.....

2) Je / (vouloir) / apprendre / l'anglais et le français.

.....

3) Stéphanie / (vouloir) / apprendre / conduire.

.....

4) Nous / (vouloir) / partir / vacances / bord de la mer.

.....

5) Lucile / (vouloir) / partir / vacances / Thaïlande.

.....

3. Construisez des phrases, avec le verbe «demander» à partir des éléments donnés, selon le modèle suivant.

0. - Jacques / (demander) / un livre anglais / Peter.

Jacques demande un livre anglais à Peter.

1) Vous / (demander) / enveloppe / Martine.

.....

2) Tu / (demander) / cigarette / allumettes / Jean.

.....

3) Ils / (demander) / le nom de la rue / l'agent de police*.

.....

4) Je / (demander) / livre / mon père.

.....

5) M. Leroy / (demander) / adresse / secrétaire.

.....

*l'agent de police : שוטף

①



Deux terrasses de café à Paris.



②



①

Un garçon de café.



②

Un garçon de café
sert des clientes
à la terrasse.



③

Apprenez

une consommation - un café - un thé
- une bière - un coca-cola
- un jus de fruit : un jus d'orange
un jus d'ananas

Ecrivez

1. Complétez par le vocabulaire qui convient.

bar - terrasse - garçon - consommations - assis - clients - bière

- 1) Le garçon sert les clients à la du café.
- 2) Le client prend deux : un café et un jus d'orange.
- 3) Jacques demande une au garçon.
- 4) Dans le café, il y a beaucoup de clients aux tables.
Il y a seulement deux clients au
- 5) Le sert des jus de fruit aux assis à la terrasse.

2. Choisissez le verbe qui convient et mettez-le à la forme correcte.

prend / prennent - apprend / apprennent

- 1) Philippe et Hélène un café à la terrasse.
- 2) Philippe une bière, et Sylvie un thé.
- 3) Beaucoup d'élèves thaïlandais l'anglais et le français.
- 4) Dans les cafés français, des clients des consommations au bar.
- 5) M. Ledoux à conduire à Sylvie.

LEÇON 4

①



un café-tabac

②



une boîte de cigares



un paquet de cigarettes.



un briquet



une boîte d'allumettes

③



dans un bureau de tabac

④



un présentoir à journaux

Observez et retenez

<u>BOIRE</u>	<u>MANGER</u>
Je bois	Je mange
Tu bois	Tu manges
Il (/Elle) boit	Il (/Elle) mange
Ils (/Elles) boi <u>vent</u>	Ils (/Elles) mangent



des croissants

Ecrivez

1. Employez les verbes «boire» ou «manger», en mettant le verbe choisi à la forme qui convient.

เลือกใช้คำกริยา «boire» หรือ «manger» พร้อมกับการกระจายกริยาอย่างถูกต้อง

- 1) Le matin*, des Français des croissants avec le café.
- 2) Qu'est-ce que tu ? Un sandwich ?
- 3) Le matin, Jacques du café et des toasts.
- 4) Hier, Vichai et Prapa ont un khao-pad.
- 5) Bernard et Patrick de la bière au bar.

*le matin = ตอนเช้า

2. Ecrivez une phrase en employant «seulement», selon le modèle.
Employez le verbe à la forme qui convient.

จงเขียนประโยคเพื่อแสดงการใช้ «seulement» ตามตัวอย่าง และใช้คำกริยาที่เหมาะสม

0. Moi, j'achète trois gros livres.

Toi, tu achètes seulement un petit livre.

1) Le père de Vichai est très riche*, il a deux belles voitures.

Mon père une moto.

2) Dans la classe de M. 5, les élèves apprennent deux langues :
l'anglais et le français.

En M. 2, les élèves une langue : l'anglais.

3) Philippe prend une bière, un sandwich et un café.

Anne un jus d'ananas.

4) Toi, tu veux trois paquets de cigarettes anglaises.

Moi, je un paquet de cigarettes françaises.

5) Manas prend une soupe et des kwé téio pad.

Vanna mange un khao-pad.

* riche = รวย

3. Construisez une phrase avec : demander | de + v. inf.
d'

Mettez «demander» à la forme qui convient.

Choisissez le verbe infinitif qui convient.

partir - acheter - servir - tourner - écrire

สร้างประโยคด้วยคำกริยา demander de + v. inf. โดยกระจายคำกริยา «demander»

ให้ถูกต้อง และเลือกใช้ infinitif ที่กำหนดให้ตามความเหมาะสม

0. Jacques demande à Philippe de venir chez lui.

1) Le professeur d'auto école d _____ à Stéphanie d _____
à droite.

2) M. Ledoux _____ à Philippe _____ deux paquets de
cigarettes et trois boîtes d'allumettes au bureau de tabac.

3) M. et Mme Dupont _____ à Patrick _____ en vacances
en train. La moto c'est trop dangereux.*

4) Le professeur _____ aux élèves _____ un petit
texte en français.

5) Le patron du café _____ au garçon _____ les clients
assis à la terrasse.

*c'est trop dangereux : มันอันตรายเกินไป



LEÇON 5

- Passage à l'écrit : reconstitution du dialogue.

AU CAFÉ



a. Remettez le dialogue ci-dessous en ordre en réécrivant à la page 126.

Au café

Alain - Moi. Seulement une bière.
Garçon, s'il vous plaît !

Le garçon - Vous Monsieur, vous ne voulez rien manger ?

Chantal - Oh ... moi, je veux ... un café.
Non, un thé avec des croissants. Et toi ?

Le garçon - Bien, pour Mademoiselle : un thé et des croissants.
Pour Monsieur : une bière et un sandwich.

Alain - Elles sont très belles.

Alain - Qu'est-ce que tu prends, toi ?

Chantal - Oh oui ! J'ai passé de très bonnes vacances !
Regarde, voilà des photos.

Alain - Une bière, un thé et des croissants, s'il vous plaît.

Alain - Alors Chantal, tu as passé de bonnes vacances à Fréjus ?

Chantal - Je veux aller au cinéma. Et toi ?

Alain - Non, rien, merci... Oh, si ! je prends un sandwich.

Le garçon - Monsieur, Mademoiselle, vous désirez ?

Alain - D'accord pour le cinéma !

Alain - Alors, qu'est-ce que tu veux faire, maintenant ?

Au café

Qu'est-ce que

Alain -

Chantal -

.....

Alain -

.....

Le garçon -

Alain -

Le garçon -

Alain -

Le garçon -

.....

Alain -

Chantal -

.....

Alain -

Une demi-heure plus tard

Alain -

Chantal -

Alain -

b. Elaboration d'un petit texte.

Résumez en trois ou quatre lignes la situation du dialogue.

.....

.....

.....

.....

1. Répondez à la question ou à la déclaration par «oui» ou par «si».

Question ou déclaration	Réponse	Question ou déclaration	Réponse
V. →	<u>OUI</u>	ne + V. + pas →	<u>SI</u>
↓	↓	ne + V. + rien ↓	↓
forme affirmative	forme affirmative	forme négative	forme affirmative
+	+	-	+

1) Tu finis ton exercice maintenant ?

..... Je finis mon exercice, puis je vais jouer.*

2) Tu ne manges rien ?

..... Je mange un croissant.

3) Tu n'as pas d'allumettes ?

....., tiens, voilà ma boîte.

4) Est-ce que tu veux une cigarette ?

....., je veux bien.

5) Tu ne lis rien ?

..... je lis des livres thaïs et aussi des livres français !

* je vais jouer : 

2. Construisez des phrases avec le verbe «demander» à partir des éléments donnés (demander à + N. de pers. + de + V. inf.)

0. / lire / professeur / texte / (demander) / Chittra.

Le professeur demande à Chittra de lire

un
le
son

 texte.

1) / venir / Sylvie / (demander) / ce soir*/ chez elle / Jean /

.....

2) / Somsak et Mali / tableau / venir / professeur / (demander) /

.....

3) / son père / la voiture / conduire / (demander) / Jacques /

.....

4) / deux cafés / Alain et Chantal / (demander) / garçon / servir /

.....

5) / téléphoner / Anne / son père / (demander) / Pierre /

.....

* ce soir : เย็นนี้ ค่ำนี้

LEÇON 6

Lisez

Tiens, voilà François :

Hier soir, Patrick est allé avec Anne au "Saint-André" : c'est un café de la rue Champollion. Ils ont pris deux bières à la terrasse et ils ont discuté¹ longtemps². Un grand garçon est passé³ devant la terrasse. Anne a dit⁴ : "Mais, c'est François ! Ohé François, salut⁵ ! Qu'est-ce que tu fais là ? Tu n'es pas parti en vacances ?" François s'est assis avec Anne et Patrick à la terrasse. Il a demandé au garçon de lui servir une bière aussi, et il a raconté⁶ ses vacances.

Il est parti en vacances à la campagne en vélo⁷. Il est allé à Clermont, chez sa soeur. Puis, il est allé chez son ami Eric à Noailles. C'est un petit village près de Beauvais. Là, on⁸ a volé⁹ son vélo. Alors,¹⁰ il est rentré à Paris en train. Et le train, c'est rapide !

Clermont : petite ville à 70 kms de Paris.

Beauvais : petite ville à 90 kms de Paris.

- | | | | |
|--------------|-----------------|-------------|-----------------------------------|
| 1. discuter | : ตกลง, อภิปราย | 6. raconter | : เล่า |
| 2. longtemps | : เป็นเวลานาน | 7. vélo | : รถจักรยาน |
| 3. passer | : เดินผ่านไป | 8. on | : บรรณานุกรมที่ 3 ไม่เจาะจงว่าใคร |
| 4. dire | : พูด | 9. voler | : ขโมย |
| 5. "Salut" | : สวัสดี | 10. alors | : ดังนั้น |

Observez et retenez

ne + verbe + pas ...

- | | |
|---|--|
| <p>- Vichai apprend <u>le</u> français. ---->
 <u>l'</u> anglais. ---->
 <u>la</u> leçon. ----> </p> <p>Le garçon sert <u>les</u> clients. ----></p> | <p>Vichai n'apprend pas <u>le</u> français.
 <u>l'</u> anglais.
 <u>la</u> leçon.</p> <p>Le garçon ne sert pas <u>les</u> clients.</p> |
| <p>- Sylvie boit un café. ---->
 une bière. ----> </p> | <p>Sylvie ne boit pas <u>de</u> café.
 bière.</p> |
| <p>- Il y a <u>un</u> téléphone sur le bureau. ---> Il n'y a pas <u>de</u> téléphone sur le bureau.
 Il y a <u>des</u> salles de bains dans l'école. ---> Il n'y a pas <u>de</u> salles de bains dans l'école.</p> | |

Mais :

- | | |
|--|---|
| <p>- C'est <u>un</u> café. ---->
 <u>une</u> école. ----> </p> <p>- Ce sont <u>des</u> allumettes. ----></p> | <p>Ce n'est pas <u>un</u> café.
 <u>une</u> école.</p> <p>Ce ne sont pas <u>des</u> allumettes.</p> |
|--|---|

ne + verbe + rien
rien.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| <p>- Qu'est-ce qu'elle veut ? ----></p> | <p>Elle ne veut rien.
Rien.</p> |
|--|-------------------------------------|

1. Mettez les phrases à la forme négative.

1) Sylvie boit un thé et mange des croissants.

.....

2) Les élèves de M. 2 apprennent le français et l'anglais.

.....

3) Ce sont des voitures japonaises.

.....

4) Il y a des cigarettes et un briquet sur la table.

.....

5) Mon père conduit une voiture française.

.....

6) Vous aimez les voyages à l'étranger.

.....

7) Au café, M. Leroy prend une bière et lit le journal.

.....

8) Ce sont des appartements confortables : il y a une salle de bains et une cuisine bien équipées.

.....

.....

2. Répondez aux questions négativement en employant :

ne pas

ne rien

0. Vous voulez des cigarettes et des allumettes ?

Non, je ne veux pas de cigarettes et d'allumettes.

Non, je ne veux rien.

1) Avez-vous un studio à la montagne et une villa au bord de la mer ?

Non, je

Non,

2) Est-ce que Jacques demande la voiture à son père ?

Non,

Non,

3) Est-ce que tes amis veulent une bière ?

Non, mes

Non,

4) Est-ce qu'il y a des appartements à acheter près de chez toi ?

Non,

Non,

5) Veux-tu prendre un jus de fruit ?

Non, merci,

Non, merci, je ne prends

LEÇON 7

1. Mettez les verbes à la forme négative.

0. Jean et Sylvie ont pris une consommation à la terrasse d'un café.
Jean et Sylvie n'ont pas pris de consommation à la terrasse
d'un café.

1) Le garçon a servi les clients.

.....

2) Philippe est parti en vacances hier.

.....

3) Ils ont acheté un paquet de cigarettes au bureau de tabac.

.....

4) Vous avez pris une bière au bar.

.....

5) Philippe et Sylvie sont allés chez Jacques hier soir.

.....

2. Retrouvez l'auxiliaire qui convient.

Hier soir, Pierre sorti. Il allé chez Jean. Ils
..... discuté et ils regardé la télévision. Sylvie téléphoné
et Jean parlé longtemps avec elle. Puis Pierre pris un coca
et il rentré chez lui à minuit*.

*à minuit : เที่ยงคืน

LEÇON 8

1. Choisissez le verbe qui convient. Mettez-le au passé composé :
(écrire) - (aller) - (dire) - (téléphoner)

Patrick _____ en vacances la semaine dernière.¹
Il _____ d'abord² chez son frère à Nîmes³, puis chez son ami
Claude à Montélimar³. Hier, il _____ une carte postale à
Christine et à Pascal, et il _____ à ses parents. Sa mère
lui _____ d'acheter du nougat⁴ pour sa petite soeur.

1. la semaine dernière : สัปดาห์ที่แล้ว
2. d'abord : ก่อนอื่น
3. Montélimar - Nîme : deux villes au Sud-Est de la France
4. nougat : ขนมหวานชนิดหนึ่ง เป็นขนมท้องถิ่นที่มีชื่อของเมืองมอนเตลิมา

2. Faites des phrases à partir des éléments donnés.

- 1) / a / des cigarettes / acheté / au bureau de tabac / et / Jean /
des journaux /
.....
- 2) / pas / Vichai / ses leçons / appris / n' / hier / a /
.....
- 3) / à Pierre / demandé / chez lui / Philippe / ce soir / a / de venir
.....
- 4) / appris / à / l'école Patumwan / a / le français / Chalerm /
.....
- 5) / un café et des croissants / Jacques / seulement / prends / mais /
un jus de fruit / prend / moi / je /
.....
.....

LEXIQUE



11

Lexique

Abréviations et signes conventionnels utilisés

n.	:	nom
v.	:	verbe
p.p.	:	participe passé
adj.	:	adjectif
M.	:	masculin
F.	:	féminin
M./F.	:	masculin ou féminin
P.	:	pluriel
✱	:	le contraire de



à	:	ที่, แก่	aller (v.)	:	ไป
accident (n.M.)	:	อุบัติเหตุ			p.p. : allé
acheter (v.)	:	ซื้อ	allumette (n.F.)	:	ไม้ขีดไฟ
		p.p. : acheté	ami (n.M.)	:	เพื่อนผู้ชาย
adjectif (n.M.)	:	คำคุณศัพท์	amie (n.F.)	:	เพื่อนผู้หญิง
adresse (n.F.)	:	บ้านเลขที่	ananas (n.M.)	:	สับปะรด
âge (n.M.)	:	อายุ	ancien (adj.M.)	:	เก่าแก่
agent de police (n.M.)	:	ตำรวจ	ancienne (adj.F.)	:	เก่าแก่
Allemagne (n.F.)	:	ประเทศเยอรมัน	Anglais (n.M.)	:	ชาวอังกฤษ
allemand (adj.M.)	:	เกี่ยวกับเยอรมัน	Anglaise (n.F.)	:	ชาวอังกฤษ
allemande (adj.F.)	:	เกี่ยวกับเยอรมัน	anglais (adj.M.)	:	เกี่ยวกับอังกฤษ
Allemand (n.M.)	:	ชาวเยอรมัน	anglaise (adj.F.)	:	เกี่ยวกับอังกฤษ
Allemande (n.F.)	:	ชาวเยอรมัน	Angleterre (n.F.)	:	ประเทศอังกฤษ

appartement (n.M.)	: แฟลต, ห้องชุด	au revoir (n.M.)	: ลา ก่อน
appeler - s'appeler (v.)	: เรียก, โทรศัพท์, aussi		: ด้วย
	ชื่อว่า. p.p.: appelé	auto (n.F.)	: รถยนต์
apprendre (v)	: เรียน, สอน	auto-école (n.F.)	: โรงเรียนสอนขับรถยนต์
	p.p. : appris	auto-stop (n.M.)	: การไม่กรงให้หยุดเพื่อ ขอโดยสาร
arrêter - s'arrêter	: จอด, หยุด		
	p.p. : arrêté	avec	: กับ, ด้วย
article (n.M.)	: คำนำหน้านาม	avion (n.M.)	: เครื่องบิน
asseoir - s'asseoir	: นั่ง	avoir (v.)	: มี
	p.p. : assis		p.p. : eu
aujourd'hui	: วันนี้		

b

bagage (n.M.)	: สัมภาระ	bleu (adj.M.)	: สีฟ้า
bar (n.M.)	: บาร์, ที่ขายเหล้า	bleue (adj.F.)	: สีฟ้า
bateau (n.M.)	: เรือ	blouse (n.F.)	: เสื้อครึ่งตัว, เสื้อคลุมกันเปื้อน
beau /bel (adj.M.)	: สวย		
belle (adj.F.)	: สวย	boire (v.)	: ดื่ม
beaucoup de	: มาก		p.p. : bu
bien	: ดี	bon (adj.M.)	: ดี
bientôt	: ในไม่ช้า	bonne (adj.F.)	: ดี
bière (n.F.)	: เบียร์	bord - au bord de	: ขอบ, ขอบ, ข้าง
blanc (adj.M.)	: สีขาว	briquet (n.M.)	: ไฟแช็ค
blanche (adj.F.)	: สีขาว	bureau (n.M.)	: โต๊ะ, ห้องทำงาน

c

café (n.M.)	: กาแฟ, ร้านกาแฟ	carte (n.F.)	: แผนที่
cahier (n.M.)	: สมุด	carte-postale (n.F.)	: ไปรษณีย์, ไปรษณียบัตร
campagne (n.F.)	: ชนบท	cent	: หundred
camping (n.M.)	: แคมป์	c'est	: นี่คือ
caravane (n.F.)	: รถพ่วง, รถคาราวาน	chaise (n.F.)	: เก้าอี้

chambre (n.F.)	: ห้องนอน	complément (n.M.)	: ส่วนขยาย
chanter (v.)	: ร้องเพลง	comprendre (v.)	: เข้าใจ
	p.p. : chanté		p.p. : compris
chapeau (n.M.)	: หมวก	compter (v.)	: นับ
chat (n.M.)	: แมว		p.p. : compté
chauffage (n.M.)	: เครื่องทำความอบอุ่น	conduire (v.)	: ขับรถ, พาไป, นำไป
cher (adj.M.)	: แพง, ที่รัก		p.p. : conduit
chère (adj.F.)	: แพง, ที่รัก	confortable (adj.M./F.)	: สะดวกสบาย
chercher (v.)	: หา, ค้นหา	conjuguer (v.)	: กระจายกริยา
	p.p. : cherché		p.p. : conjugué
chez	: ที่, ที่บ้าน	consommation (n.F.)	: เครื่องดื่ม
Chine (n.F.)	: ประเทศจีน	correct ≠ incorrect (adj.M.)	: ถูกต้อง ≠ ไม่ถูกต้อง
Chinois (n.M.)	: ชาวจีน		
Chinoise (n.F.)	: ชาวจีน	correcte ≠ incorrecte (adj.F.)	: ถูกต้อง ≠ ไม่ถูกต้อง
chinois (adj.M.)	: เกี่ยวกับจีน		
chinoise (adj.F.)	: เกี่ยวกับจีน	corriger (v.)	: แก้ไข
cigarette (n.F.)	: บุหรี่		p.p. : conjugué
cinq	: ห้า	côté - à côté de	: ข้าง ๆ
cinquante	: ห้าสิบ	couleur (n.F.)	: สี
classe (n.F.)	: ห้องเรียน	couloir (n.M.)	: ทางเดิน
client(n.M.)	: ลูกค้า	cour (n.F.)	: ลาน, สนามเล่น
cliente (n.F.)	: ลูกค้า	crayon (n.M.)	: ดินสอ
coca-cola (n.M.)	: โคคา โคล่า	croissant (n.M.)	: ขนมรูปพระจันทร์ครึ่งเสี้ยว
combien	: เท่าไร		
comme	: เหมือน, ราวกับว่า	cuisine (n.F.)	: ครัว
comment	: อย่างไร		

d

dans	: ใน	dehors	: ข้างนอก, ภายนอก
date (n.F.)	: วันที่	demander (v.)	: ถาม, ขอ, ขอร้อง
de	: ของ, จาก		p.p. : demandé
debout	: ยืน	départ (n.M.)	: การออกเดินทาง, การจากไป
dedans	: ข้างใน, ภายใน	derrière	: ข้างหลัง

devant	:	ข้างหน้า	dix	:	สิบ
devoir (n.M.)	:	การบ้าน, หน้าที่	dix-sept	:	สิบเจ็ด
deux	:	สอง	dix-huit	:	สิบแปด
difficile (adj.M./F.)	:	ยาก, ลำบาก	dix-neuf	:	สิบเก้า
dire (v.)	:	พูด, กล่าว	donner (v.)	:	ให้
		p.p. : dit			p.p. : donné
directeur (n.M.)	:	ผู้จัดการ, ครูใหญ่	douze	:	สิบสอง
directrice(n.F.)	:	ผู้จัดการ	droite - à droite	:	ขวา, ข้างขวา

e

école (n.F.)	:	โรงเรียน	entrer (v.)	:	เข้าไป
économique (adj.M./F.)	:	ประหยัด			p.p. : entré
écouter (v.)	:	ฟัง	équipé (adj.M.)	:	ที่มีเครื่องใช้พร้อม
		p.p. : écouté	équipée (adj.F.)	:	ที่มีเครื่องใช้พร้อม
écrire (v.)	:	เขียน	est-ce que	:	คำถามว่า ใช่หรือไม่
		p.p. : écrit	et	:	และ
effacer (v.)	:	ลบ	étage (n.M.)	:	ชั้น
		p.p. : effacé	être (v.)	:	เป็น, อยู่, คือ
elle	:	เขาผู้หญิง			p.p. : été
elles	:	เขาผู้หญิงหลายคน	étudiant (n.M.)	:	นักศึกษาชาย
élève (n.M./F.)	:	นักเรียน	étudiante (n.F.)	:	นักศึกษาหญิง
en	:	ใน	étudier (v.)	:	เรียน, ศึกษา
encore	:	อีก			p.p. : étudié
entre	:	ระหว่าง	expliquer (v.)	:	อธิบาย
entrée (n.F.)	:	ทางเข้า			p.p. : expliqué

f

facile (adj.M./F.)	:	ง่าย	fauteuil (n.M.)	:	เก้าอี้โซฟา
faire (v.)	:	ทำ	fenêtre (n.F.)	:	หน้าต่าง
		p.p. : fait	fermer (v.)	:	ปิด
faute (n.F.)	:	ข้อผิดพลาด, ผิด			p.p. : fermé

feu (n.M.- P.: feux):	ไฟ	France (n.F.)	:	ประเทศฝรั่งเศส
feuille (n.F.)	: ใบไม้	Français (n.M.)	:	ชาวฝรั่งเศส
fille (n.F.)	: เด็กผู้หญิง	Française (n.F.)	:	ชาวฝรั่งเศส
fin (n.F.)	: จบ, คอนจบ	français (adj.M.)	:	เกี่ยวกับฝรั่งเศส
finir (v.)	: จบ, เสร็จ	française (adj.F.)	:	เกี่ยวกับฝรั่งเศส
	p.p. : fini	frère (n.M.)	:	พี่ชาย, น้องชาย
fois (n.F.)	: ครั้ง			

g

garçon (n.M.)	: เด็กผู้ชาย	grand (adj.M.)	:	ใหญ่, โต, ตัวสูง
garçon de café (n.M.)	: บุกร้านกาแฟ	grande (adj.F.)	:	ใหญ่, โต, ตัวสูง
gauche - à gauche	: ซ้าย, ข้างซ้าย	gris (adj.M.)	:	สีเทา
gens (n.M.)	: ผู้คน	grise (adj.F.)	:	สีเทา
gomme (n.F.)	: ยางลบ	gros (adj.M.)	:	อ้วน
		grosse (adj.F.)	:	อ้วน

h

habiter (v.)	: อาศัยอยู่	hollandais (adj.M.):	:	เกี่ยวกับฮอลันดา
	p.p. : habité	hollandaise (adj.F.)	:	เกี่ยวกับฮอลันดา
Hollandais (n.M.)	: ชาวฮอลันดา	Hollande (n.F.)	:	ประเทศฮอลันดา
Hollandaise (n.F.)	: ชาวฮอลันดา	hier	:	วานนี้
		huit	:	แปด

i

ici	: ที่นี่	immeuble (n.M.)	:	อาคาร, บ้านเรือน
il	: เขายูชาย	infinitif (gr.)	:	คำกริยาที่ยังไม่ได้
ils	: เขายูชายหลายคน		:	กระจาย
image (n.F.)	: รูปภาพ	il y a	:	มี

j

Japon (n.M.)	: ประเทศญี่ปุ่น	je	: ดัน
Japonais (n.M.)	: ชาวญี่ปุ่น	jeune (n./adj.M./F.)	: หนุ่ม, สาว, เขียววัย
Japonaise (n.F.)	: ชาวญี่ปุ่น	journal (n.M. - P.: journaux)	: หนังสือพิมพ์
japonais (adj.M.)	: เกี่ยวกับญี่ปุ่น		
japonaise (adj.F.)	: เกี่ยวกับญี่ปุ่น	jus d'ananas (n.M.)	: น้ำสับปะรด
jardin (n.M.)	: สวน	jus de fruit (n.M.)	: น้ำผลไม้
jaune (adj.M./F.)	: สีเหลือง	jus d'orange (n.M.)	: น้ำส้ม

l

la	คำนำหน้านามเพศหญิง (เฉพาะ)	lever - se lever (v.)	: ลุกขึ้น, ตื่นนอน
là	: ที่นั่น, ที่โน่น	p.p. : levé	
le	คำนำหน้านามเพศชาย (เฉพาะ)	lire (v.)	: อ่าน
leçon (n.F.)	: บทเรียน	p.p. : lu	
lecture (n.F.)	: การอ่าน	livre (n.M.)	: หนังสือ
les	คำนำหน้านามพหูพจน์เพศชาย	logement (n.M.)	: ที่อยู่อาศัย
lettre (n.F.)	: จดหมาย	lui	: เขายูชาย

m

madame (n.F.)	: คุณผู้หญิง, นาง	moderne (adj.M./F.)	: ทันสมัย
mademoiselle (n.F.)	: คุณผู้หญิง, นางสาว	moi	: ฉัน
maintenant	: เดี๋ยวนี้, ขณะนี้	mon - ma - mes	: ของฉัน (คำคุณศัพท์นอก
mais	: แต่, แต่ว่า		ความเป็นเจ้าของ)
maison (n.F.)	: บ้าน	monsieur (n.M. - P.: messieurs)	: คุณผู้ชาย, นาย
majuscule (n.F.)	: อักษรตัวใหญ่		
manger (v.)	: รับประทานอาหาร	montagne (n.F.)	: ภูเขา
	p.p. : mangé	mot (n.M.)	: คำ
matin (n.M.)	: ตอนเช้า	moto (n.F.)	: รถมอเตอร์ไซด์
mer (n.F.)	: ทะเล	mur (n.M.)	: กำแพง, ฝาผนัง
méto (n.M.)	: รถไฟใต้ดิน		

n

négatif (adj.M.)	: ปฏิเสธ	noir (adj.M.)	: สีดำ
nétagive (adj.F.)	: ปฏิเสธ	noire (adj.F.)	: สีดำ
neuf (adj.M.)	: โหม่, เก้า	nom (n.M.)	: คำนาม, นามสกุล
neuve (adj.F.)	: โหม่	nous	: เรา
		numéro (n.M.)	: หมายเลข, ลำดับที่

o

onze	: สิบเอ็ด	oui	: ใช่, ออ
oral (n.M. / adj.M.)	: ปากเปล่า	oublier (v.)	: ลืม
orale (adj.F.)	: ปากเปล่า	p.p. : oublié	
orange (n.F./adj.M./F.)	: ส้ม	ouvrir (v.)	: เปิด
ou	: หรือ	p.p. : ouvert	

p

page (n.F.)	: หน้า	phrase (n.F.)	: ประโยค
papier (n.M.)	: กระดาษ	pièce (n.F.)	: ห้อง
paquet (n.M.)	: ห่อ	plage (n.F.)	: ชายหาด
pardon	: ขอโทษ	plan (n.M.)	: แผนที่
parler (v.)	: พูด	pont (n.M.)	: สะพาน
	p.p. : parlé	police (n.F.)	: การตำรวจ
partir (v.)	: จากไป, ออกเดินทาง	perte (n.F.)	: ประตุ
	p.p. : parti	pour	: สำหรับ, เพื่อ
passé composé (n.M.)	: อดีตกาลรูปหนึ่ง	pourquoi	: ทำไม, เหตุใด
pauvre (n.M./adj.M./F.)	: ยากจน, น่าสงสาร	pouvoir (v.)	: สามารถ
pays (n.M.)	: ประเทศ	p.p. : pu	
petit (adj.M.)	: เล็ก, ตัวเล็ก	prendre (v.)	: หยิบ, จับ, ถือ, รับประทาน
petite (adj.F.)	: เล็ก, ตัวเล็ก	p.p. : pris	
peu de	: น้อย	prénom (n.M.)	: ชื่อตัว
photo (n.M.)	: ภาพถ่าย	près - près de	: ใกล้, ใกล้กับ

présent(n.M./adj.M.):	ปัจจุบันกาล, อยู่(มาแล้ว)	prête (adj.F.)	:	พร้อม, เส็จ
présente (adj.F.)	: อยู่ (มาแล้ว)	professeur (n.M.)	:	ครู, อาจารย์
prêt/(adj.M.)	: พร้อม, เส็จ	pronom (n.M.)	:	สรรพนาม

q

quarante	:	สี่สิบ	quatre-vingts	:	แปดสิบ
quatorze	:	สิบสี่	question (n.F.)	:	คำถาม
quatre	:	สี่	quinze	:	สิบห้า

r

rapide (adj.M./F.)	:	รวดเร็ว	répéter (v.)	:	ซ้ำ
rapidement	:	อย่างรวดเร็ว	p.p. : répété		
récent (adj.M.)	:	ใหม่, ที่เพิ่งมีขึ้น	répondre (v.)	:	ตอบ
récente (adj.F.)	:	ใหม่, ที่เพิ่งมีขึ้น	p.p. : répondu		
recommencer (v.)	:	เริ่มต้นใหม่	réponse (n.F.)	:	คำตอบ
		P.P. : recommencé	rez-de-chaussée (n.M.)	:	ชั้นล่าง
regarder (v.)	:	มองดู	rideau (n.M.)	:	ม่าน
		p.p. : regardé	rien	:	ไม่เลย
rentrer (v.)	:	กลับ, เข้ามาอีก	rouge (adj.M./F.)	:	สีแดง
		p.p. : rentré	route (n.F.)	:	ทาง, เส้นทาง, ถนน
			rue (n.F.)	:	ถนน

s

salle de bain(s) (n.F.)	:	ห้องอาบน้ำ	seize	:	สิบหก
salle de séjour (n.F.)	:	ห้องนั่งเล่น	sept	:	เจ็ด
sandwich (n.M.)	:	แซนวิช	servir (v.)	:	บริการ, รับใช้
secondaire (adj.M./F.)	:	มัธยมศึกษา	p.p. : servi		
secrétaire (n.M./F.)	:	เลขานุการ	seulement	:	เท่านั้น

si	: คอรับแทน ถ้า	souligner (v.)	: ชี้ให้เห็นได้
six	: หก	sous	: ใต้
soeur (n.F.)	: น้องสาว, พี่สาว	station-station de métro (n.F.)	: สถานีรถไฟใต้ดิน
soixante	: หกสิบ		
soixante-dix	: เจ็ดสิบ	stylo (n.M.)	: ปากกา
son-sa-ses: ของเขา (คำคุณศัพท์ที่บอกความเป็น		suivre (v.)	: ติดตาม, ติดตาม
sortir (v.): ออกไป, หยิบออกมา (เจ้าของ)		p.p. : suivi	
p.p. : sorti		sur	: บน

t

tabac (n.M.)	: ยาเส้น, ร้านขายบุหรี่	thé (n.M.)	: ชา
table (n.F.)	: โต๊ะ	timbre (n.M.)	: แสตมป์
tableau (n.M.)	: กระดานดำ	toi	: เธอ
taire-se taire (v.): ปิดเงียบ		ton - ta - tes	: ของเธอ (คำคุณศัพท์ที่บอกความเป็นเจ้าของ)
p.p. : tu			
Taiwan (n.M.)	: ประเทศจีนไต้หวัน	tourner (v.)	: เลี้ยว, หัน
Taiwanais (n.M.)	: ชาวไต้หวัน	p.p. : tourné	
Taiwanaise (n.F.)	: ชาวไต้หวัน	train (n.M.)	: รถไฟ
taïwanais (adj.M.): เกี่ยวกับไต้หวัน		trait (n.M.)	: ยึดบังคับ
taïwanaise (adj.F.): เกี่ยวกับไต้หวัน		travail (n.M.)	: งาน, การงาน
téléphone (n.M.): เครื่องโทรศัพท์, การโทรศัพท์		travailler (v.)	: ทำงาน
téléphoner (v.): โทรศัพท์		p.p. : travaillé	
p.p. : téléphoné		traverser (v.)	: ข้าม
tente (n.F.)	: เต็นท์	p.p. : traversé	
terrasse (n.F.)	: เสาชิง	treize	: สิบสาม
Thaïlande (n.F.)	: ประเทศไทย	trente	: สามสิบ
Thaïlandais (n.M.): ชาวไทย		très	: มาก
Thaïlandaise (n.F.): ชาวไทย		trois	: สาม
thaïlandais (adj.M.): เกี่ยวกับไทย		trop	: มากเกินไป
thaïlandaise (adj.F.): เกี่ยวกับไทย			

U

un	: คำนำหน้านามเพศชาย(ไม่ใช่เฉพาะ), หนึ่ง	uniforme (n.M.)	: เครื่องคิม
une	: คำนำหน้านามเพศหญิง(ไม่ใช่เฉพาะ), หนึ่ง	université (n.F.)	: มหาวิทยาลัย

vacances (n.F.)	: การหยุดพักผ่อน, ปิดภาค	urgale (n.F.)	: เครื่องหมายฉุกเฉิน
valise (n.F.)	: กระเป๋าเดินทาง	visiter (v.)	: เยี่ยม, ชม, เที่ยวน
vélo (n.M.)	: จักรยาน	p.p. : visité	
vendre (v.)	: ขาย	vite	: เร็ว
	p.p. : vendu	voici	: นี่คือ
venir (v.)	: มา	voilà	: นั่นคือ
	p.p. : venu	voiture (n.F.)	: ยวดยาน
vert (adj.M.)	: สีเขียว	votre	: ของท่าน (คำคุณศัพท์บอกความเป็นเจ้าของ)
verte (adj.F.)	: สีเขียว	vouloir (v.)	: ต้องการ, ปรารถนา
verbe (n.M.)	: คำกริยา	p.p. : voulu	
villa (n.F.)	: บ้านนอกเมือง, คฤหาสน์	vous	: ท่าน
village (n.M.)	: หมู่บ้าน	voyage (n.M.)	: การเดินทาง
ville (n.F.)	: เมือง	voyager (v.)	: เดินทาง
vingt	: ยี่สิบ	p.p. : voyagé	

Z

zéro	: ศูนย์
------	---------





Adaptation "La France En Direct" réservée à la Thaïlande
Bangkok : Suksapan Panit

๓๕๐๐๒๘๑